

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 136



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

56. årgang

15. maj 2013

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER		
<b>Europa-Kommissionen</b>		
2013/C 136/01	Oplysninger om Kommissionens »sammensatte liste« over medlemsstaternes positivlister som meddelt i henhold til Kommissionens beslutning 2009/767/EF som ændret ved afgørelse 2010/425/EU .....	1
2013/C 136/02	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	2
2013/C 136/03	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(2)</sup> .....	3
2013/C 136/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6918 — Rhône Capital/CSM Bakery Supplies) <sup>(1)</sup> .....	5

# DA

Pris:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

<sup>(2)</sup> EØS-relevant tekst, undtagen når det gælder produkter, som er omfattet af traktatens bilag I.

## IV Oplysninger

## OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

**Europa-Kommissionen**

2013/C 136/05	Euroens vekselkurs .....	6
2013/C 136/06	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF om markedsføring af pyrotekniske artikler ( <i>Titler og referencer for harmoniserede standarder, som skal offentliggøres i henhold til EU's harmoniseringslovgivning</i> ) <sup>(1)</sup> .....	7
OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE		
2013/C 136/07	Ordning for refusion af afgifter til finansiering af Fonds national de l'élevage, som er uretmæssigt opkrævet på dyr fra medlemsstater i Den Europæiske Union, der er indført i Frankrig mellem den 1. januar 1996 og den 30. september 2004 med henblik på at slagtes dér — Interbev (France) ....	11
2013/C 136/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) <sup>(1)</sup> .....	15
2013/C 136/09	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 .....	24

## V Øvrige meddelelser

## PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

**Europa-Kommissionen**

2013/C 136/10	Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger .....	25
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Oplysninger om Kommissionens »sammensatte liste« over medlemsstaternes positivlister som meddelt i henhold til Kommissionens beslutning 2009/767/EF<sup>(1)</sup> som ændret ved afgørelse 2010/425/EU<sup>(2)</sup>**

(2013/C 136/01)

De resumerede oplysninger, der skal sikre autenticiteten og integriteten af Kommissionens »sammensatte liste« over medlemsstaternes positivlister som meddelt til Kommissionen af medlemsstaterne i henhold til artikel 2, stk. 3), i Kommissionens beslutning 2009/767/EF, blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 45 af 23.2.2010<sup>(3)</sup>.

De seneste oplysninger vedrørende det certifikat, der understøtter den TLS/SSL sikrede konnektion til offentliggørelsen af den menneskeligt læsbare version af den »sammensatte liste«, blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 57 af 9. marts 2010<sup>(4)</sup>.

De resumerede oplysninger, der blev offentliggjort den 9. marts 2010, udløb den 28. marts 2013. Det nye certifikat, der understøtter den TLS/SSL sikrede konnektion, er gældende fra den 20. marts 2013, og kan autentificeres via følgende resumerede oplysninger:

- SHA-1 (Hex): fbd7e65b62260c0ee3abe009ccd88917fe53bf2
- SHA-256 (Hex): fd4b54cfad0e8e24d7be38c28f7baae65fbae8d5f3fafed831d7873fa4dd74ea
- SHA-1 (Base64): +9fmW2lmDA7jq+AJzNiJF/5T+/I=
- SHA-256 (Base64): /UtUz60OjiTXvjjCj3uq5l+66NXz+v7YMdeHP6TddOo=

Ovenstående oplysninger er gældende indtil den 21. marts 2015.

Autenticiteten og integriteten af den »sammensatte liste« bør derfor verificeres af afhængige parter før brug. Kommissionen påtager sig intet ansvar for indholdet af de nationale positivlister, som pointerne henviser til, da de udelukkende er medlemsstaternes ansvar.

---

<sup>(1)</sup> Kommissionens beslutning 2009/767/EF af 16. oktober 2009 om fastlæggelse af foranstaltninger, der skal lette anvendelsen af elektroniske procedurer ved hjælp af kvikskranker i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF om tjenesteydelser i det indre marked, (EUT L 299 af 14.11.2009, s. 18).

<sup>(2)</sup> Kommissionens afgørelse 2010/425/EU af 28. juli 2010 om ændring af beslutning 2009/767/EF for så vidt angår oprettelse, vedligeholdelse og offentliggørelse af positivlister over certificeringstjenesteudbydere, der overvåges af/er akkrediteret af medlemsstaterne, (EUT L 199 af 31.7.2010, s. 30).

<sup>(3)</sup> EUT C 45 af 23.2.2010, s. 16.

<sup>(4)</sup> EUT C 57 af 9.3.2010, s. 15.

**Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 136/02)

Godkendelsesdato	11.2.2013	
Referencenummer til statsstøtte	SA.36059 (13/N)	
Medlemsstat	Frankrig	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Banque PSA Finance (Peugeot Citroën)	
Retsgrundlag	article 85 de la loi n° 2012-1510 du 29 décembre 2012 de finances rectificatives	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	Banque PSA Finance
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien	
Støtteform	Garanti	
Rammebeløb	Samlet budget: 1 200 EUR (mio.) Årligt budget: 1 200 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	Foranstaltning, der ikke udgør støtte	
Varighed	Fra og med den 25.3.2013	
Økonomisk sektor	Pengeinstitut- og finansieringsvirksomhed undtagen forsikring og pensionsforsikring	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Direction générale du Trésor Ministère de l'Économie et des Finances, ministère du Commerce extérieur Direction générale du Trésor — Teledoc 230 139 rue de Bercy 75572 Paris Cedex FRANCE	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst, undtagen når det gælder produkter, som er omfattet af traktatens bilag I)

(2013/C 136/03)

Godkendelsesdato	27.3.2013	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34640 (12/N)	
Medlemsstat	Ungarn	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Natura 2000 támogatás – EMVA (1698/2005/EK 46. cikk)	
Retsgrundlag	A 2009. évi XXXVII. törvény az erdőről, az erdő védelméről és az erdőgazdálkodásról, valamint a vidékfejlesztési miniszter 41/2012 (IV.27.) rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból Natura 2000 erdőterületeken történő gazdálkodáshoz nyújtandó kompenzációs támogatás részletes szabályairól	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Skovbrug, miljøbeskyttelse og udvikling af landdistrikterne (AGRI)	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 11 277 HUF (mio.)	
Støtteintensitet	60 %	
Varighed	Indtil 31.12.2013	
Økonomisk sektor	Dyrkning af træer og andre skovbrugsaktiviteter	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Vidékfejlesztési Minisztérium Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	21.3.2013	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35733 (13/N)	
Medlemsstat	Slovakiet	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Zákon o podpore poľnohospodárskej prvovýroby v roku 2013	
Retsgrundlag	Zákon o podpore poľnohospodárskej prvovýroby v roku 2013	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Afgiftsfritagelser i henhold til direktiv 2003/96/EF	
Støtteform	Andet – daňové zvýhodnenie – vrátenie časti dane	
Rammebeløb	Samlet budget: 10 EUR (mio.) Årligt budget: 10 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	Foranstaltning, der ikke udgør støtte	
Varighed	Indtil 31.12.2013	
Økonomisk sektor	Landbrug, jagt, skovbrug og fiskeri	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Dobrovičova 12 812 66 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.6918 — Rhône Capital/CSM Bakery Supplies)**

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 136/04)

Den 7. maj 2013 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6918. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

14. maj 2013

(2013/C 136/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2977	AUD	australske dollar	1,3080
JPY	japanske yen	131,88	CAD	canadiske dollar	1,3157
DKK	danske kroner	7,4531	HKD	hongkongske dollar	10,0726
GBP	pund sterling	0,84815	NZD	newzealandske dollar	1,5757
SEK	svenske kroner	8,6333	SGD	singaporeanske dollar	1,6108
CHF	schweiziske franc	1,2416	KRW	sydkoreanske won	1 441,01
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,9560
NOK	norske kroner	7,5405	CNY	kinesiske renminbi yuan	7,9715
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5630
CZK	tjekkiske koruna	25,887	IDR	indonesiske rupiah	12 642,00
HUF	ungarske forint	295,53	MYR	malaysiske ringgit	3,8787
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	53,430
LVL	lettiske lats	0,6993	RUB	russiske rubler	40,6650
PLN	polske zloty	4,1665	THB	thailandske bath	38,555
RON	rumænske leu	4,3315	BRL	brasilianske real	2,6053
TRY	tyrkiske lira	2,3506	MXN	mexicanske pesos	15,7759
			INR	indiske rupee	71,0690

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.



**Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF  
om markedsføring af pyrotekniske artikler**

*(Titler og referencer for harmoniserede standarder, som skal offentliggøres i henhold til EU's harmoniseringslovgivning)*

**(EØS-relevant tekst)**

(2013/C 136/06)

ESO <sup>(1)</sup>	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN ISO 14451-1:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 1: Terminologi (ISO 14451-1:2013)		
CEN	EN ISO 14451-2:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 2: Prøvningsmetoder (ISO 14451-2:2013)		
CEN	EN ISO 14451-3:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 3: Mærkning (ISO 14451-3:2013)		
CEN	EN ISO 14451-4:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 4: Krav til mikro gasgeneratorer (ISO 14451-4:2013)		
CEN	EN ISO 14451-5:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 5: Krav til airbag gasgeneratorer (ISO 14451-5:2013)		
CEN	EN ISO 14451-6:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 6: Krav til airbag-moduler (ISO 14451-6:2013)		
CEN	EN ISO 14451-7:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 7: Krav til selestrammere (ISO 14451-7:2013)		
CEN	EN ISO 14451-8:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 8: Krav til detonatorer (ISO 14451-8:2013)		
CEN	EN ISO 14451-9:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 9: Krav til aktuatorer (ISO 14451-9:2013)		
CEN	EN ISO 14451-10:2013 Pyrotekniske artikler — Pyrotekniske artikler til køretøjer — Del 10: Krav til halvfabrikata (ISO 14451-10:2013)		
CEN	EN 15947-1:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 1: Terminologi		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 15947-2:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 2: Kategorisering		
CEN	EN 15947-3:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 3: Minimumkrav til mærkning		

Bemærkning: Indtil denne standard er revideret og offentliggjort igen, skal medlemsstaterne kun anse batteri- og kombinationsfyrværkerier, som opfylder standard EN 15947, for at være i overensstemmelse med de væsentlige sikkerhedskrav i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF, hvis de, inden de bringes i omsætning, er blevet tydeligt mærket som anført nedenfor. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal anbringes på en plan overflade: »Placer batterifyrværkeriet på en plan overflade« eller »Placer kombinationsfyrværkeriet på en plan overflade«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal sættes i blød jord eller andet blødt materiale: »Sæt batterifyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand« eller »Sæt kombinationsfyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal fastgøres til en pæl: »Fastgør batterifyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at batterifyrværkeriets top er klar af pælen« eller »Fastgør kombinationsfyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at kombinationsfyrværkeriets top er klar af pælen«. Metoden og midlerne til fastgørelse af batteri- eller kombinationsfyrværkeriet til en pæl skal være tilstrækkeligt detaljeret beskrevet i den ledsagende brugsanvisning i et sprog, der er letforståeligt for brugere uden specialviden. For andre batteri- og kombinationsfyrværkerier: (angiv andre sikkerhedsforanstaltninger, hvis fyrværkeriet ikke er bestemt og egnet til at blive anbragt på en plan overflade eller sat i blød jordbund eller andet blødt materiale eller fastgjort til en pæl).

CEN	EN 15947-4:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 4: Prøvningsmetoder		
-----	---	--	--

Bemærkning: Indtil denne standard er revideret og offentliggjort igen, skal medlemsstaterne kun anse batteri- og kombinationsfyrværkerier, som opfylder standard EN 15947, for at være i overensstemmelse med de væsentlige sikkerhedskrav i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF, hvis de, inden de bringes i omsætning, er blevet tydeligt mærket som anført nedenfor. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal anbringes på en plan overflade: »Placer batterifyrværkeriet på en plan overflade« eller »Placer kombinationsfyrværkeriet på en plan overflade«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal sættes i blød jord eller andet blødt materiale: »Sæt batterifyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand« eller »Sæt kombinationsfyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal fastgøres til en pæl: »Fastgør batterifyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at batterifyrværkeriets top er klar af pælen« eller »Fastgør kombinationsfyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at kombinationsfyrværkeriets top er klar af pælen«. Metoden og midlerne til fastgørelse af batteri- eller kombinationsfyrværkeriet til en pæl skal være tilstrækkeligt detaljeret beskrevet i den ledsagende brugsanvisning i et sprog, der er letforståeligt for brugere uden specialviden. For andre batteri- og kombinationsfyrværkerier: (angiv andre sikkerhedsforanstaltninger, hvis fyrværkeriet ikke er bestemt og egnet til at blive anbragt på en plan overflade eller sat i blød jordbund eller andet blødt materiale eller fastgjort til en pæl).

CEN	EN 15947-5:2010 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 1, 2 eller 3 — Del 5: Krav til konstruktion og ydeevne		
-----	---	--	--

Bemærkning: Indtil denne standard er revideret og offentliggjort igen, skal medlemsstaterne kun anse batteri- og kombinationsfyrværkerier, som opfylder standard EN 15947, for at være i overensstemmelse med de væsentlige sikkerhedskrav i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/23/EF, hvis de, inden de bringes i omsætning, er blevet tydeligt mærket som anført nedenfor. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal anbringes på en plan overflade: »Placer batterifyrværkeriet på en plan overflade« eller »Placer kombinationsfyrværkeriet på en plan overflade«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal sættes i blød jord eller andet blødt materiale: »Sæt batterifyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand« eller »Sæt kombinationsfyrværkeriet i opretstående stilling i blød jordbund eller andet ikkebrændbart materiale, f.eks. sand«. For batteri- og kombinationsfyrværkerier, der skal fastgøres til en pæl: »Fastgør batterifyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at batterifyrværkeriets top er klar af pælen« eller »Fastgør kombinationsfyrværkeriet solidt og i opretstående stilling til en solid pæl«, »Kontroller, at kombinationsfyrværkeriets top er klar af pælen«. Metoden og midlerne til fastgørelse af batteri- eller kombinationsfyrværkeriet til en pæl skal være tilstrækkeligt detaljeret beskrevet i den ledsagende brugsanvisning i et sprog, der er letforståeligt for brugere uden specialviden. For andre batteri- og kombinationsfyrværkerier: (angiv andre sikkerhedsforanstaltninger, hvis fyrværkeriet ikke er bestemt og egnet til at blive anbragt på en plan overflade eller sat i blød jordbund eller andet blødt materiale eller fastgjort til en pæl).

CEN	EN 16256-1:2012 Pyrotekniske artikler — Teaterfyrværkeri — Del 1: Terminologi		
CEN	EN 16256-2:2012 Pyrotekniske artikler — Teaterfyrværkeri — Del 2: Kategorier af teaterfyrværkeri		

(1)	(2)	(3)	(4)
CEN	EN 16256-3:2012 Pyrotekniske artikler — Teaterfyrværkeri — Del 3: Krav til konstruktion og ydeevne		
CEN	EN 16256-4:2012 Pyrotekniske artikler — Teaterfyrværkeri — Del 4: Minimumkrav til mærkning og brugervejledning		
CEN	EN 16256-5:2012 Pyrotekniske artikler — Teaterfyrværkeri — Del 5: Prøvningsmetoder		
CEN	EN 16261-1:2012 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 4 — Del 1: Terminologi		
CEN	EN 16261-2:2013 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 4 — Del 2: Krav		
CEN	EN 16261-3:2012 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 4 — Del 3: Prøvningsmetoder		
CEN	EN 16261-4:2012 Pyrotekniske artikler — Fyrværkeri i kategori 4 — Del 4: Minimumkrav til mærkning og brugervejledning		

(<sup>1</sup>) ESO: Europæisk standardiseringsorganisation:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Anm. 1: Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato, der fastsættes af den europæiske standardiseringsorganisation, men brugerne af disse standarder gøres opmærksom på, at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.

Anm. 2.1: Den nye (eller ændrede) standard har samme anvendelsesområde som den erstattede standard. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af den erstattede standard ikke længere formodning om overensstemmelse med væsentlige eller andre krav i EU-lovgivningen.

Anm. 2.2: Den nye standard har et bredere anvendelsesområde end de erstattede standarder. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af de erstattede standarder ikke længere formodning om overensstemmelse med væsentlige eller andre krav i EU-lovgivningen.

Anm. 2.3: Den nye standard har et snævrere anvendelsesområde end den erstattede standard. For produkter eller tjenesteydelser, der falder ind under den nye standards anvendelsesområde, medfører efterlevelse af den (delvis) erstattede standard fra og med den anførte dato ikke længere formodning om overensstemmelse med væsentlige eller andre krav i EU-lovgivningen. Formodningen om overensstemmelse med væsentlige eller andre krav i EU-lovgivningen gælder fortsat for produkter eller tjenesteydelser, der falder inden for den (delvis) erstattede standards anvendelsesområde, men ikke inden for den nye standards anvendelsesområde.

Anm.3: I tilfælde af tillæg til standarder er referencestandarden EN CCCC:YYYY, inkl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor af EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse væsentlige eller andre krav i EU-lovgivningen.

## BEMÆRK:

- Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganisationer eller hos de nationale standardiseringsorganer, som der offentliggøres en fortegnelse over i *Den Europæiske Unions Tidende*, jf. artikel 27 i forordning (EU) nr. 1025/2012 <sup>(1)</sup>.
- Standarder vedtages af de europæiske standardiseringsorganisationer på engelsk (CEN og Cenelec offentliggør også standarder på fransk og tysk). Derefter oversætter de nationale standardiseringsorganer titlerne på standarderne til alle de øvrige officielle EU-sprog. Europa Kommissionen er ikke ansvarlig for, om de titler, der forelægges med henblik på offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, er korrekte.
- Henvisninger til berigtelse ».../AC: YYYY« offentliggøres udelukkende til orientering. En berigtelse fjerner trykfejl, sproglige fejl og lignende fejl fra standardens tekst og kan vedrøre en eller flere sprogudgaver (engelsk, fransk og/eller tysk) af en standard som vedtaget af en europæisk standardiseringsorganisation.
- Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke at standarderne findes på alle officielle EU-sprog.
- Denne fortegnelse erstatter alle tidligere fortegnelser offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Europa-Kommissionen sørger for at ajourføre listen.
- Yderligere information om harmoniserede standarder og andre europæiske standarder kan findes på internettet:

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

---

<sup>(1)</sup> EUT L 316 af 14.11.2012, s. 12.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Ordning for refusion af afgifter til finansiering af Fonds national de l'élevage, som er uretmæssigt opkrævet på dyr fra medlemsstater i Den Europæiske Union, der er indført i Frankrig mellem den 1. januar 1996 og den 30. september 2004 med henblik på at slagtes dér — Interbev (France)**

(2013/C 136/07)

### Retsgrundlag:

Med refusionen gennemføres Kommissionens afgørelse af 13. juli 2011 om afgifter til fordel for Interbev offentliggjort den 1. marts 2012 i *Den Europæiske Unions Tidende* (EUT L 59 af 1.3.2012, s. 14), der kan downloades fra: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:059:0014:0033:DA:PDF>

I henhold til nævnte afgørelse bør Frankrig refundere den del af afgiften, der blev opkrævet for produkter fra de øvrige medlemsstater i Den Europæiske Union (afgifter på kvæg eller får til fordel for FNE »Fonds national de l'élevage« (den nationale husdyrbrugsfond) mellem 1996 og 2004) til afgiftspligtige, der ansøger herom, forudsat at de kan godtgøre, at de har betalt disse afgifter.

### Indgivelse af ansøgninger:

Ansøgninger om refusion indgives af ansøgere pr. post inden for en periode på fem år fra datoen for offentliggørelsen af Kommissionens afgørelse, dvs. den 1. marts 2012 til:

Interbev service cotisations  
207 rue de Bercy  
75587 Paris Cedex 12  
FRANCE

Ansøgninger indgives ved at udfylde vedlagte formular i to dele, idet alle punkter skal besvares. Del 1 sammenfatter ansøgningen og angiver et samlet beløb for alle poster i del 2. Del 2 (udfyldes for hver tilhørende faktura) angiver nærmere oplysninger om beregningen af de beløb, der ansøges om.

Ansøgninger skal ledsages af dokumentation (salgsfakturaer for dyrene og bankkontoudtog og/eller belæg for, at afgifterne til fordel for den nationale husdyrbrugsfond blev opkrævet og betalt).

Beløb, hvorom der ansøges i national valuta frem til 1. januar 2002, vil også skulle angives i EUR.

### Gennemgang af sager:

Interbev vil kontrollere dokumenterne og de opkrævede beløb for perioden fra 1996 til 2004.

Alle rimeligt underbyggede ansøgninger om refusion efterkommes. Uberettigede ansøgninger (der falder uden for den pågældende periode, er uforståelige eller ufuldstændige), eller som af andre årsager ikke er berettiget til refusion, returneres til afsenderen.

### Refusion:

Afregning sker i EUR inden for en periode på højst seks måneder efter modtagelse af ansøgningen ved overførsel til modtagerens bankkonto (med henblik herpå afgives oplysninger til identifikation af ansøgerens bank og konto).

Afregningen baseres på den nationale husdyrbrugsfonds gældende sats fra 1996 til 2004, dvs. 0,0031 EUR/kg (eller - hvis salgsprisen for dyret ikke er fastsat efter slagtekroppens vægt - på grundlag af en fast sats på 1 EUR/dyr for voksent kvæg, 0,40 EUR/dyr for kalve og 0,06 EUR/dyr for får).

Det refunderede beløb inkluderer påløbne renter fra datoen for opkrævning af de pågældende afgifter indtil refusionsdatoen. Renterne beregnes på basis af Kommissionens referencesats, der er gældende i ansøgerens land på refusionstidspunktet i overensstemmelse med meddelelsen fra Kommissionen om revision af metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten (EUT C 14 af 19.1.2008 s. 6) og med referencesatsen og kalkulationsrenten angivet på Kommissionens websted:

[http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/legislation/reference\\_rates.html](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html)

Refusionen vil derfor være i overensstemmelse med artikel 11 i Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 af 21. april 2004 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93.

---

## BILAG

Formularen er gyldig indtil den 1. marts 2017 i overensstemmelse med Kommissionens afgørelse af 13. juli 2011 (EUT L 59 af 1.3.2012, s. 14)

## DEL 1 — SAMMENFATNING

Ansøgning indgivet af:  (navn og adresse)  .....  .....  .....  .....  EU-MEDLEMSSTAT:  Tlf.:  Telefax:  E-mail:	Att.:  Interbev Service cotisations 207 rue de Bercy 75587 PARIS Cedex 12 FRANCE
--	--

Beløb i national valuta (angiv hvilken)	eller	Beløb i EUR
Samlet refusion der er ansøgt om		EUR

## Vedlagt dokumentation:

- Del 2: beregning af og dokumentation for de beløb, der søges tilbagebetalt
- Salgsfaktura(er) for dyrene
- Kopi af betalingsbevis og/eller bankkontoudtog
- Andre dokumenter, som dokumenterer et bidrag eller et opkrævet beløb, og som fremgår af salgsfakturaen for dyr

Undertegnede (navn og stilling):

.....  
 bekræfter, at min ansøgning (samt de forelagte dokumenter og oplysninger) er retvisende og nøjagtige

Udfærdiget i ..... den .....

Stempel og underskrift:

## DEL 2 — BEREGNING OG DOKUMENTATION FOR DE BELØB, DER ER ANSØGT OM

<b>Salgsfaktura for dyr (skal vedlægges)</b>
--

Fakturadato:

Udsteder af fakturaen:

Modtager af fakturaen:

Afgangssted for de(t) pågældende dyr (bedriftens navn og adresse):

Leveringssted i Frankrig (slagteriets navn og adresse):

Fakturabeløb:

Betalt beløb (\*):

(\* *Vedlæg en kopi af kvitteringen for de modtagne betalinger og/eller bankkontoudtog (eller ethvert andet belæg, som dokumenterer et bidrag eller et opkrævet beløb til den nationale fond for husdyr »Fonds national de l'élevage«, og som fremgår af salgsfakturaen).*

Opkrævet beløb til den nationale fond for husdyr
--

*Første tilfælde*

Dyrene sælges efter vægt i kg:

Faktureret vægt:
------------------

Opkrævningsats (\*) kg, dvs. ....

(\*) *Satsen udgør 0,0031 EUR/kg*

eller

*Andet tilfælde*

Antal solgte dyr

Angiv nærmere, hvorvidt der er tale om:  
voksnet kvæg, kalve eller får.

Faktureret antal:
-------------------

Standardafgiftssats (\*) antal dyr, dvs. ....

(\*) *Standardsats på 1 EUR/dyr for voksent kvæg, 0,40 EUR/dyr for kalve eller 0,06 EUR/dyr for får*

Refusionsbeløb, der ansøges om ..... dvs. .... EUR (vedlæg oplysninger til identifikation af ansøgerens bank og konto).
--



**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)**

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 136/08)

Referencenummer til statsstøtte	SA.35534 (12/X)	
Medlemsstat	Belgien	
Medlemsstatens referencenr	—	
Regionens navn (NUTS)	Reg. Bruxelles-Cap./Brussels Hfdst. Gew. Blandede	
Støtteydende myndighed	Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles Domaine Latour de Freins Rue Engeland 555 1180 Bruxelles BELGIQUE <a href="http://www.innoviris.be">http://www.innoviris.be</a>	
Støtteordningens navn	Aide en faveur de la recherche industrielle	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation (article 14 §1 <sup>er</sup> al. 1 et 2; §2)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	1.1.2010-31.12.2015	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV, stor virksomhed	
Ordningens planlagtesamlede årlige budget	5 EUR (mio.)	
For garantier	5 EUR (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	65 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.innoviris.be/site/wp-content/documents/legal\\_documents/nouvelle\\_ordonnance.pdf](http://www.innoviris.be/site/wp-content/documents/legal_documents/nouvelle_ordonnance.pdf)

article 14 §1<sup>er</sup> al. 1 et 2; §2

[http://www.innoviris.be/site/wp-content/documents/legal\\_documents/nouvel\\_arrete.pdf](http://www.innoviris.be/site/wp-content/documents/legal_documents/nouvel_arrete.pdf)

Referencenummer til statsstøtte	SA.35652 (12/X)	
Medlemsstat	Finland	
Medlemsstatens referencenr	—	
Regionens navn (NUTS)	—	
Støtteydende myndighed	Työ- ja elinkeinoministeriö ja elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukset TEM: PL32 FI-00023 Valtioneuvosto FINLAND ELY: 15 alueellista keskusta ( <a href="http://www.ely-keskus.fi">http://www.ely-keskus.fi</a> ) <a href="http://www.tem.fi">http://www.tem.fi</a> <a href="http://www.ely-keskus.fi">http://www.ely-keskus.fi</a>	
Støtteordningens navn	Uusiutuvan energian sekä energian säästön ja tehokkuuden RPA-tuki 10-12/2012	
Nationalt retsgrundlag(Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Valtioneuvoston asetus energiatuen myöntämisen yleisistä ehdoista (1313/2007) Valtionavustuslaki (688/2001)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	8.10.2012-31.12.2012	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV, stor virksomhed	
Ordningens planlagtesamlede årlige budget	35 EUR (mio.)	
For garantier	35 EUR (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til miljøundersøgelser (artikel 24)	50 %	0 %
Støtte til miljøinvesteringer i energibesparende foranstaltninger (artikel 21)	20 %	20 %
Støtte til miljøinvesteringer til fremme af energi fra vedvarende energikilder (artikel 23)	45 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2007/20071313>

<http://www.finlex.fi/en/laki/kaannokset/2001/en20010688.pdf>

[http://www.tem.fi/files/34530/Uusiutuivan\\_energian\\_seka\\_energian\\_saaston\\_ja\\_tehokkuuden\\_RPA-tuki\\_10-12\\_2012.pdf](http://www.tem.fi/files/34530/Uusiutuivan_energian_seka_energian_saaston_ja_tehokkuuden_RPA-tuki_10-12_2012.pdf)

Referencenummer til statsstøtte	SA.36010 (13/X)	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referencenr	RGE 29/2012	
Regionens navn (NUTS)	Comunidad Valenciana Blandede	
Støtteydende myndighed	Conselleria de Hacienda y Administración Pública C/ Palau, 14 46003 Valencia ESPAÑA <a href="http://portales.gva.es/c_economia/web/html/home_c.htm">http://portales.gva.es/c_economia/web/html/home_c.htm</a>	
Støtteordningens navn	Convenio Ford motor GTDi	
Nationalt retsgrundlag(Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Convenio de colaboración entre la Conselleria de Hacienda y Administración Pública y Ford España, S.L. Para complementar la ayuda del proyecto de ampliación de las instalaciones de fabricación del motor GTDi	
Støtteordning	Ad hoc-støtte	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Dato for støttens tildeling	Fra og med den 10.12.2012	
Erhvervssektor(er)	Fremstilling af motorkøretøjer, påhængsvogne og sættevogne	
Støttemodtagerkategori	Stor virksomhed — Ford España, S.L.	
Samlet ad hoc-støttebeløbtil virksomheden	0,53 EUR (mio.)	
For garantier	0,53 EUR (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret medfællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtteordning	5,38 %	0 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://portales.gva.es/c\\_economia/web/pdf/Economia\\_Competencia/Convenio\\_Ford\\_GTDi.pdf](http://portales.gva.es/c_economia/web/pdf/Economia_Competencia/Convenio_Ford_GTDi.pdf)

Referencenummer til statsstøtte	SA.36136 (13/X)	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referencenr	—	
Regionens navn (NUTS)	Berlin Artikel 107, stk. 3, litra c)	
Støtteydende myndighed	Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Forschung Martin-Luther-Straße 105 10715 Berlin DEUTSCHLAND <a href="http://www.berlin.de/sen/wtf/index.html">http://www.berlin.de/sen/wtf/index.html</a>	
Støtteordningens navn	Innovative Qualifizierung für ein Berliner Handwerk mit Zukunft (IQ Handwerk)	
Nationalt retsgrundlag(Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	§§ 23 und 44 Landeshaushaltsordnung Berlin (LHO)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	1.1.2013-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagtesamlede årlige budget	0,72 EUR (mio.)	
For garantier	0,72 EUR (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret medfællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	60 %	80 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.hwk-berlin.de/weiterbildung/foedermoeeglichkeiten/80-zuschuss-iq-handwerk.html>

Referencenummer til statsstøtte	SA.36146 (13/X)	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referencenr	—	
Regionens navn (NUTS)	Deutschland Artikel 107, stk. 3, litra a), Artikel 107, stk. 3, litra c), Områder, der ikke er støtteberettigede, Blandede	
Støtteydende myndighed	Projekttråger Jülich Projekttråger Jülich (Ptj) — Außenstelle Berlin Zimmerstr. 26-27 10923 Berlin DEUTSCHLAND <a href="http://www.ptj.de">http://www.ptj.de</a>	
Støtteordningens navn	Richtlinie zur Förderung von Klimaschutzkonzepten in sozialen, kulturellen und öffentlichen Einrichtungen im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative	
Nationalt retsgrundlag(Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Bundesanzeiger BAnz AT 24.10.2012 B6	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Modification SA.34429	
Varighed	1.1.2013-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV, stor virksomhed	
Ordningens planlagtesamlede årlige budget	100 EUR (mio.)	
For garantier	100 EUR (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til miljøinvesteringer i energibesparende foranstaltninger (artikel 21)	20 %	20 %
Støtte til miljøundersøgelser (artikel 24)	50 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.bmu.de/fileadmin/bmu-import/files/pdfs/allgemein/application/pdf/kommunalrichtlinie\\_2013\\_bf.pdf](http://www.bmu.de/fileadmin/bmu-import/files/pdfs/allgemein/application/pdf/kommunalrichtlinie_2013_bf.pdf)

[https://www.bundesanzeiger.de/ebanzwww/wexsservlet?session.sessionid=aa757b3b88fc1d35095b808d985d898b&page.navid=detailsearchlisttodetailsearchdetail&fts\\_search\\_list.selected=4e9bdd333403f563&fts\\_search\\_list.destHistoryId=86834](https://www.bundesanzeiger.de/ebanzwww/wexsservlet?session.sessionid=aa757b3b88fc1d35095b808d985d898b&page.navid=detailsearchlisttodetailsearchdetail&fts_search_list.selected=4e9bdd333403f563&fts_search_list.destHistoryId=86834)

Referencenummer til statsstøtte	SA.36152 (13/X)	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referencenr	—	
Regionens navn (NUTS)	Sardegna Artikel 107, stk. 3, litra c)	
Støtteydende myndighed	Regione Autonoma della Sardegna — Assessorato dell'Industria Viale Trento 69 09123 Cagliari CA ITALIA <a href="http://www.regione.sardegna.it">http://www.regione.sardegna.it</a>	
Støtteordningens navn	POR FESR 2007-2013 Asse VI Competitività — Linea d'attività 6.3.1.a. Azioni di sistema e supporto all'internazionalizzazione delle imprese. Avviso azioni di supporto all'internazionalizzazione delle PMI in forma aggregata	
Nationalt retsgrundlag(Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	PO FESR Sardegna 2007-2013 Deliberazione della Giunta regionale n. 52/70 del 23.12.2011 Deliberazione della Giunta regionale n. 10/6 del 28.2.2012	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	28.12.2012-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Anden råstofindvinding, Fremstillingsvirksomhed, Bygge- og anlægsvirksomhed, Anden hjælpevirksomhed i forbindelse med transport, Computerprogrammering, konsulentbistand vedrørende informationsteknologi og lignende aktiviteter, Forskning og eksperimentel udvikling inden for naturvidenskab og teknik	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagtesamlede årlige budget	1,21 EUR (mio.)	
For garantier	1,21 EUR (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Andet — Contributo a fondo perduto	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	PO FESR Sardegna 2007-2013 — 786,50 millioner EUR	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til små og mellemstore virksomheder's deltagelse i messer (artikel 27)	50 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.regione.sardegna.it/j/v/28?s=1&v=9&c=88&c1=88&id=33472&b=>

<http://www.regione.sardegna.it/regione/assessorati/industria>

Referencenummer til statsstøtte	SA.36153 (13/X)	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referencenr	—	
Regionens navn (NUTS)	—	
Støtteydende myndighed	Unione delle Camere di Commercio italiane Piazza Sallustio 21 00187 Roma RM ITALIA <a href="http://www.unioncamere.gov.it/">http://www.unioncamere.gov.it/</a>	
Støtteordningens navn	Regolamento per la concessione di aiuti alla formazione	
Nationalt retsgrundlag(Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Delibera Comitato Esecutivo Unioncamere n. 118 del 19 dicembre 2012	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	7.1.2013-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV, stor virksomhed	
Ordningens planlagtesamlede årlige budget	3 EUR (mio.)	
For garantier	3 EUR (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Specifik uddannelse (artikel 38, stk. 1)	25 %	20 %
Generel uddannelse (artikel 38, stk. 2)	60 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://news.ucamere.net/Sito%20Bxl/Regolamento%20formazione.doc>

Referencenummer til statsstøtte	SA.36155 (13/X)	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referencenr	AZ: 162.3/2-6	
Regionens navn (NUTS)	Hamburg Områder, der ikke er støtteberettigede	
Støtteydende myndighed	Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt Hamburg Stadthausbrücke 8 20355 Hamburg DEUTSCHLAND <a href="http://www.hamburg.de/umwelt">http://www.hamburg.de/umwelt</a>	
Støtteordningens navn	Förderrichtlinie für die energetische Modernisierung der Gebäudehülle und Energieberatung von Nichtwohngebäuden	
Nationalt retsgrundlag(Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Gesetz über die Hamburgische Wohnungsbaukreditanstalt, zuletzt geändert am 26. Januar 2006, Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt, Seite 30 Fortschreibung des Hamburger Klimaschutzkonzepts 2007-2012, Drucksache 20/2676	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	1.1.2013-31.12.2016	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV, stor virksomhed	
Ordningens planlagtesamlede årlige budget	1,50 EUR (mio.)	
For garantier	1,50 EUR (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til miljøinvesteringer i energibesparende foranstaltninger (artikel 21)	20 %	0 %
Støtte til miljøundersøgelser (artikel 24)	50 %	0 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.wk-hamburg.de/fileadmin/pdf/download/FoeRi\\_Mod\\_Nichtwohnbaeude.pdf](http://www.wk-hamburg.de/fileadmin/pdf/download/FoeRi_Mod_Nichtwohnbaeude.pdf)



Referencenummer til statsstøtte	SA.36193 (13/X)	
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige	
Medlemsstatens referencenr	—	
Regionens navn (NUTS)	South West Wales Artikel 107, stk. 3, litra c)	
Støtteydende myndighed	Big Lottery Fund 1 Plough Place London EC4A 1DE UNITED KINGDOM Tel. +44 2072111800 Fax +44 2072111750 <a href="http://www.biglotteryfund.org.uk/">http://www.biglotteryfund.org.uk/</a>	
Støtteordningens navn	Investment and employment aid for Hafal Mental Health centre	
Nationalt retsgrundlag(Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	National Lottery Act 1993 (as amended in 2006) <a href="http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1993/39/contents">http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1993/39/contents</a>	
Støtteordning	Ad hoc-støtte	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Dato for støttens tildeling	1.2.2013-1.2.2014	
Erhvervssektor(er)	Sundhedsvæsen og sociale foranstaltninger	
Støttemodtagerkategori	SMV — Hafal Mental Health centre	
Samlet ad hoc-støttebeløb til virksomheden	0,18 GBP (mio.)	
For garantier	0,18 GBP (mio.)	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller Maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Investerings- og beskæftigelsesstøtte til små og mellemstore virksomheder (artikel 15)	10 %	—
Støtte i form af løntilskud til ansættelse af handicappede arbejdstagere (artikel 41)	75 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.biglotteryfund.org.uk/HafalGBER>

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001**

(2013/C 136/09)

**Støtte nr.:** SA.36375 (13/XA)

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Region:** Nederland

**Støtteordningens betegnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Subsidieverlening aan Stichting de Nieuwe Landbouw (Samen ondernemen in landbouw)

**Retsgrundlag:** Kaderwet LNV-subsidies

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb:** Ordningens planlagte samlede årlige budget: 0,17 EUR (mio.)

**Maksimal støtteintensitet:** 100 %

**Gennemførelsesdato:** —

**Ordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** 24. april 2013-25. marts 2016

**Målet med støtten:** Teknisk bistand (art. 15 i forordning (EF) nr. 1857/2006)

**Berørt(e) sektor(er):** Landbrug, jagt, skovbrug og fiskeri

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Staatssecretaris van Economische Zaken  
Postbus 201401  
2500 EK 's-Gravenhage  
NEDERLAND

**Websted:**

<http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/ez/documenten-en-publicaties/besluiten/2013/03/20/mededeling-subsidie-in-het-kader-agrarisch-natuurbeheer.html>

**Andre oplysninger:** —

**Støtte nr.:** SA.36609 (13/XA)

**Medlemsstat:** Tyskland

**Region:** Deutschland

**Støtteordningens betegnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Bundesprogramm zur Steigerung der Energieeffizienz in der Landwirtschaft und im Gartenbau

**Retsgrundlag:** Richtlinie des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) über das Wiederaufgreifen der Richtlinie des Bundesprogramms zur Steigerung der Energieeffizienz in der Landwirtschaft und im Gartenbau zur Bewilligung von Altanträgen

**Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb:** Ordningens planlagte samlede årlige budget: 7 EUR (mio.)

**Maksimal støtteintensitet:** 40 %

**Gennemførelsesdato:** —

**Ordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** 2. maj 2013-31. december 2013

**Målet med støtten:** Investeringer i landbrugsbedrifter (art. 4 i forordning (EF) nr. 1857/2006)

**Berørt(e) sektor(er):** Landbrug, jagt, skovbrug og fiskeri

**Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Deichmanns Aue 29  
53179 Bonn  
DEUTSCHLAND

**Websted:**

<http://www.bmelv.de/richtlinie-bewilligung-antraege-energieeffizienz>

**Andre oplysninger:** —

## V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES  
HANDELSPOLITIK

## EUROPA-KOMMISSIONEN

## Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2013/C 136/10)

1. Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 <sup>(1)</sup> om beskyttelse mod dumping-import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

## 2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes udløb sandsynligvis vil medføre, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade.

Skulle Kommissionen beslutte at foretage en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importører, eksportører, repræsentanter for eksportlandet og EU-producenter få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til de forhold, der er beskrevet i anmodningen om en fornyet undersøgelse.

## 3. Frist

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor H-1), N-105 8/20, B-1049 Bruxelles, Belgium <sup>(2)</sup>, på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men ikke senere end tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Referencer	Udløbsdato <sup>(1)</sup>
Visse svejsede rør af jern og ulegeret stål	Belarus, Folkerepublikken Kina, Rusland, Thailand, Ukraine	Anti-dumpingtold	Rådets forordning (EF) nr. 1256/2008 (EUT L 343 af 19.12.2008, s. 1)	20.12.2013

<sup>(1)</sup> Foranstaltningen udløber ved midnat på den i denne kolonne angivne dato.

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Fax +32 22956505.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.6827 — Honeywell/Intermec)**

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 136/11)

1. Den 7. maj 2013 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Honeywell International Inc. (»Honeywell«, USA) gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol over Intermec, Inc. (»Intermec«, USA), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b). Denne fusion blev allerede anmeldt til Europa-Kommissionen den 15. februar 2013, men blev efterfølgende trukket tilbage den 13. marts 2013.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Honeywell: luft- og rumfartsprodukter og -tjenester, automatiseringsprodukter, elektroniske materialer, specialmaterialer, højtydende polymerer, transport- og fremdriftssystemer samt kontrolsystemer til private hjem, bygninger og industrivirksomheder. Gennem Honeywells afdeling for automatiserings- og kontrolløsninger fremstiller og sælger virksomheden udstyr til automatisk dataidentifikation og -fangst (»AIDC«), herunder robuste (»rugged«) bærbare computere, laser- og billedscannere, stregkodelæsere samt tjenester og tilbehør i forbindelse hermed
- Intermec: fremstiller og leverer udstyr til automatisk dataidentifikation og -fangst, herunder robuste bærbare computere, laser- og billedscannere, stregkodelæsere, talegenkendelsessystemer, stregkodeprintere og -mærkater, radiofrekvensidentifikationssystemer, tjenester og tilbehør i forbindelse hermed, og livscyklustjenester.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6827 — Honeywell/Intermec sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

## STATSSTØTTE — GRÆKENLAND

**Statsstøtte SA.34572 (13/C) (ex 13/NN) — Grækenland — Mulig statsstøtte til Larco General Mining & Metallurgical Company SA****Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde**

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 136/12)

Ved brev af 6. marts 2013, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Grækenland, at den havde besluttet at indlede proceduren efter artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende eventuelle bemærkninger til den støtteforanstaltning, med hensyn til hvilken Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen  
 Generaldirektoratet for Konkurrence  
 Registreringskontoret for statsstøtte  
 1049 Bruxelles/Brussel  
 BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22961242  
 E-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Grækenland. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navn hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

## RESUMÉ

## SAGSFORLØB

Kommissionen indledte i april 2012 på eget initiativ en foreløbig vurdering af tidligere statsstøtteforanstaltninger, som Larco General Mining & Metallurgical Company S.A. (»Larco«) var blevet inddrømmet i forbindelse med overvejelser vedrørende den planlagte privatisering af virksomheden. Der var flere udvekslinger af breve og møder mellem Kommissionen og de græske myndigheder.

**BESKRIVELSE AF DE FORANSTALTNINGER, OVER FOR HVILKE KOMMISSIONEN INDLEDER PROCEDUREN**

Larco har i henhold til en låneaftale en gæld til den græske stat. Ud fra de finansielle oplysninger ser det ud til, at gælden (13 mio. EUR) til den græske stat er forblevet stabil eller er øget en smule siden 2004, mens Larcos gæld til andre kreditorer samtidigt er reduceret eller betalt ned.

Ifølge de græske myndigheder har staten ydet følgende garantier for lån fra forskellige græske banker til Larco:

- Den 22. december 2008: en statsgaranti for et lån på 30 mio. EUR fra ATE-banken. På nuværende tidspunkt kendes garanti- eller lånevilkårene ikke
- Den 26. maj 2010: en statsgaranti for NBG-bankens dækning af en garantierklæring for en Larco-gældspost på 10,8 mio. EUR. Den garantipræmie, der blev betalt til staten,

var på 1 %, og statsgarantien dækkede 100 % af risikoen i forbindelse med den dækkede garantierklæring. Det gebyr, banken opkrævede af Larco, var på 0,5 % pr. kvartal

- Den 30. december 2011: en statsgaranti for to lån på henholdsvis 30 mio. EUR og 20 mio. EUR fra ATE-banken. Den garantipræmie, der blev betalt til staten, var på 1 %, og rentesatsen for lånene var den samme som udlånsbankens basisrentesats (8,5 % på det pågældende tidspunkt) plus en præmie på 0,6 % (for lånet på 20 mio. EUR) og 1,6 % (for lånet på 30 mio. EUR).

I 2009 deltog staten i en kapitalforhøjelse for Larco med et bidrag på 45 mio. EUR (69 % af den samlede kapitalindsprøjtning). Staten har fuldt ud udøvet sine rettigheder i forbindelse med kapitalforhøjelsen. En anden aktionær, NBG-banken, en privat finansiell institution, bidrog med 20,5 mio. EUR til kapitalforøgelsen og gjorde i et vist omfang brug af sine rettigheder. En tredje aktionær, Public Power Corporation, udøvede ikke sine rettigheder. Ingen nye aktionærer bidrog.

Larco er blevet idømt en bøde af skattemyndighederne på 190 mio. EUR. Larco anfægtede efterfølgende denne skattebøde ved de græske domstole. Ifølge græsk lovgivning skal en enhed, der skal betale en skattebøde, forudbetale 25 % af bøden for at kunne anfægte den ved en domstol (i dette tilfælde 47 mio. EUR). I Larcos tilfælde besluttede en forvaltningsdomstol at fritage virksomheden for forpligtelsen til at forudbetale 25 % af bøden og erstattede den med en forpligtelse til at udstede garantierklæringer for 1,5 mio. EUR.

## VURDERING AF STØTTEFORANSTALTNINGERNE

Den manglende tilbagebetaling af lånet til staten siden 2004 kan kvalificeres som indtægtstab for staten. I lyset af det forhold, at de andre kreditorer under den samme låneaftale lader til at have inddrevet deres udeståender, er Kommissionen kommet til den foreløbige konklusion, at denne foranstaltning gav Larco en selektiv fordel.

Statsgarantierne for lån eller andre kreditforpligtelser blev ydet af staten, og Kommissionen betvivler, at virksomheden — under hensyn til dens finansielle problemer — ville have kunnet optage disse lån på markedet på lignende vilkår uden statsgarantierne, og det er tvivlsomt, om den uden garantierne overhovedet ville kunne have optaget lån. Kommissionens foreløbige konklusion er derfor, at statsgarantierne gav Larco en selektiv fordel.

Statens deltagelse i kapitalforøgelsen indebar anvendelse af statsmidler. Kommissionen har noteret sig Larcos vanskelige finansielle situation på tidspunktet for kapitalforøgelsen og det forhold, at der tilsyneladende ikke forelå en omstruktureringsplan til genopretning af virksomhedens rentabilitet. Kommissionen har også noteret sig, at en aktionær, som også var en af Larcos kreditorer, besluttede kun at udøve sine rettigheder delvist. Det er en handlemåde, der ikke er sammenlignelig med den, som en påpasselig markedsøkonomiinvestor ville udvise. En tredje aktionær deltog ikke, og ingen nye aktionærer bidrog til kapitalforhøjelsen. Kommissionen er derfor kommet til den foreløbige konklusion, at statsdeltagelsen indebar en selektiv fordel for Larco, idet staten ikke handlede som en påpasselig markedsøkonomiinvestor.

Hvad angår forudbetaling af skattebøden, finder Kommissionen, at en markedsøkonomioperatør — i mangel af generel lovgivning, der fastsætter objektive kriterier for opkrævning af sådanne forudbetalinger — ikke ville have accepteret at give

afkald på en fordring på 47 mio. EUR uden nogen begrundelse. Kommissionen finder desuden, at en markedsøkonomikreditor ikke ville acceptere, at gæld af en sådan størrelse erstattes med en garantierklæring for et meget lavere beløb fra en virksomhed, som sandsynligvis ikke kan opfylde sine forpligtelser på grund af de finansielle problemer. Kommissionen finder derfor, at denne foranstaltning gav Larco en selektiv fordel.

Eftersom alle foranstaltningerne forvrider eller truer med at forvride konkurrencen og påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne, finder Kommissionen, at de udgør statsstøtte som omhandlet i artikel 107, stk. 1, i TEUF.

## FORENELIGHED MED TRAKTATEN OM DEN EUROPÆISKE UNIONS FUNKTIONSMÅDE

Ifølge Kommissionen kunne Larco anses for at være en virksomhed i vanskeligheder som omhandlet i retnings- og omstruktureringsbestemmelserne<sup>(1)</sup> på det tidspunkt, hvor foranstaltningerne blev iværksat. Hvad angår foreneligheden med TEUF, synes de eneste relevante kriterier at være dem, der vedrører støtte til redning og omstrukturering af virksomheder i vanskeligheder i henhold til disse retningslinjer. De betingelser, der er fastsat i retnings- og omstruktureringsbestemmelserne, synes imidlertid ikke at være opfyldt, bl.a. fordi de græske myndigheder ikke har anmeldt en omstruktureringsplan, og foranstaltningerne ikke er bragt til ophør. Hertil kommer, at den gentagne indrømmelse af statsstøtte til en virksomhed i vanskeligheder er i strid med princippet om engangsstøtte. Kommissionen har på den baggrund besluttet at indlede den procedure, der er fastsat i artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

I henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 kan ulovligt udbetalt støtte kræves tilbagebetalt af støttemodtageren.

<sup>(1)</sup> Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder (EUT C 244 af 1.10.2004, p. 2).

## BREVETS ORDLYD

»Η Επιτροπή επιθυμεί να ενημερώσει την Ελλάδα ότι, αφού εξέτασε τις πληροφορίες που παραστέθηκαν από τις αρχές της χώρας σας σχετικά με τα ως άνω μέτρα, αποφάσισε να κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στο πλαίσιο του προγράμματος οικονομικής προσαρμογής της, η Ελλάδα ανέλαβε ένα εκτεταμένο πρόγραμμα ιδιωτικοποίησης<sup>(1)</sup>. Η ΛΑΡΚΟ Γενική Μεταλλευτική και Μεταλλουργική ΑΕ (εφεξής «ΛΑΡΚΟ») έχει χαρακτηριστεί ως κρατική εταιρεία προς ιδιωτικοποίηση.
- (2) Τον Μάρτιο του 2012, το Ταμείο Αξιοποίησης της Ιδιωτικής Περιουσίας του Δημοσίου (εφεξής «ΤΑΙΠΕΔ»)<sup>(2)</sup> ενημέρωσε τις υπηρεσίες της Επιτροπής σχετικά με τη σχεδιαζόμενη ιδιωτικοποίηση της ΛΑΡΚΟ. Προκειμένου να διασαφηνισθεί κατά πόσο θα μπορούσαν να προκύψουν ζητήματα κρατικών ενισχύσεων στο εν λόγω σχέδιο ιδιωτικοποίησης, η Επιτροπή άνοιξε αυτεπαγγέλτως μια υπόθεση και άρχισε την προκαταρκτική αξιολόγησή της τον Απρίλιο του 2012.
- (3) Ακολούθως, οι υπηρεσίες της Επιτροπής υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους και εξήγησαν τις αμφιβολίες τους ως προς το κατά πόσο η δομή ιδιωτικοποίησης, όπως προτείνεται, θα απέτρεπε την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης. Παρά τις εκτεταμένες συζητήσεις, φαίνεται ότι η ιδιωτικοποίηση της ΛΑΡΚΟ δεν έχει προχωρήσει από τον Απρίλιο του 2012.
- (4) Στο πλαίσιο αυτών των συζητήσεων, προέκυψε ότι η ΛΑΡΚΟ επωφελήθηκε στο παρελθόν κρατικών ενισχύσεων. Η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες με e-mails της 18ης Απριλίου 2012, της 24ης Απριλίου 2012, της 5ης Ιουλίου 2012, της 22ας Αυγούστου 2012, της 7ης Δεκεμβρίου 2012 και με επιστολές της 4ης Μαΐου 2012 και της 14ης Ιανουαρίου 2013, στα οποίες οι ελληνικές αρχές απάντησαν στις 20 Απριλίου 2012, στις 26 Απριλίου 2012, στις 3 Οκτωβρίου 2012, στις 13 Νοεμβρίου 2012, στις 15 Νοεμβρίου 2012, στις 7 Δεκεμβρίου 2012, στις 24 Δεκεμβρίου 2012 και στις 18 Ιανουαρίου 2013. Πραγματοποιήθηκαν συναντήσεις μεταξύ των υπηρεσιών της Επιτροπής και εκπροσώπων των ελληνικών αρχών στις 30 Απριλίου 2012 και στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 στην Αθήνα, και στις 25 Ιανουαρίου 2013 στις Βρυξέλλες.

## 2. Ο ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ

- (5) Η ΛΑΡΚΟ ειδικεύεται στην εξόρυξη και επεξεργασία μεταλλεύματος λατερίτη, εξόρυξη λιγνίτη και παραγωγή σιδηρονικελίου και υποπροϊόντων του. Εξάγει το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής της σε χώρες της ΕΕ/σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, και οι βασικοί της πελάτες είναι βιομηχανίες αλουμινίου και χάλυβα, είναι δε ένας από τους πέντε κορυφαίους πωλητές παγκοσμίως. Απασχολεί περίπου 960 εργαζόμενους (31 Δεκεμβρίου 2011) και ως εκ τούτου θεωρείται μεγάλη

επιχείρηση<sup>(3)</sup>. Το 2012, το 55,2 % των μετοχών της ΛΑΡΚΟ ανήκε στο ελληνικό Δημόσιο, το 33,4 % στην Εθνική Τράπεζα της Ελλάδας («ΕΤΕ», ιδιωτικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα) και το 11,4 % στη Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού ΑΕ («ΔΕΗ», ο κατεστημένος παραγωγός ηλεκτρικής ενέργειας στην Ελλάδα, του οποίου το δημόσιο είναι μέτοχος πλειοψηφίας).

- (6) Η ΛΑΡΚΟ διαθέτει σημαντικά δικαιώματα εκμετάλλευσης ορυχείων/λατομείων σε διάφορες τοποθεσίες στην Ελλάδα και μία εγκατάσταση τήξης στη Λάρυμνα (κεντρική Ελλάδα), μέσω παραχωρήσεων ή συμφωνιών μίσθωσης. Η ΛΑΡΚΟ κατεργάζεται την πρώτη ύλη των ορυχείων της. Το εργοστάσιο τήξης της Λάρυμνας και το γειτονικό ορυχείο στον Άγιο Ιωάννη (περίπου [...]\*) των πρώτων υλών) καλύπτονται από την ίδια παραχώρηση («Εκχώρηση Αγίου Ιωάννη/Λάρυμνας»)<sup>(4)</sup>.
- (7) Η ΛΑΡΚΟ ιδρύθηκε το 1989 ως νέα επιχειρηματική οντότητα μετά την εκκαθάριση της Ελληνικής Μεταλλευτικής και Μεταλλουργικής ΑΕ — Λάρυμνα («Παλιά ΛΑΡΚΟ»). Η παλιά ΛΑΡΚΟ είναι ακόμη υπό εκκαθάριση μετά από 23 έτη, αλλά τα στοιχεία του ενεργητικού της είχαν δοθεί στη ΛΑΡΚΟ μαζί με τις αντίστοιχες υποχρεώσεις το 1989. Η παλιά ΛΑΡΚΟ και οι μέτοχοί της, δηλαδή το ελληνικό Δημόσιο, η ΕΤΕ και η ΔΕΗ είναι κατά συνέπεια πιστωτές της ΛΑΡΚΟ.
- (8) Όπως αναφέρεται στις παραγράφους (18) έως (25) κατωτέρω, το μετοχικό κεφάλαιο της ΛΑΡΚΟ είναι σήμερα αρνητικό και η επιχείρηση θα μπορούσε να θεωρηθεί προβληματική τουλάχιστον από το 2008. Επιπλέον, η ΛΑΡΚΟ φαίνεται να λειτουργεί χωρίς να καλύπτει το κόστος της.

## 3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

## 3.1. Μέτρο 1: μη είσπραξη των οφειλών προς το Υπουργείο Οικονομικών

- (9) Από το 2004, φαίνεται ότι κάποιο χρέος της ΛΑΡΚΟ προς το ελληνικό Δημόσιο δεν έχει εισπραχθεί από τις ελληνικές αρχές. Το χρέος αυτό προήλθε από τη συμφωνία διευθέτησης του Απριλίου 1998, η οποία επήλθε μεταξύ της ΛΑΡΚΟ και των κυριότερων πιστωτών της, και συγκεκριμένα την παλιά ΛΑΡΚΟ, τη ΔΕΗ και το ελληνικό Δημόσιο. Στο πλαίσιο αυτής της συμφωνίας, η οφειλή της ΛΑΡΚΟ προς τους πιστωτές της έπρεπε να εξυπηρετηθεί με ετήσιο επιτόκιο 6 %. Ωστόσο, σύμφωνα με τις οικονομικές καταστάσεις της ΛΑΡΚΟ της περιόδου 2004-2012, η οφειλή προς το ελληνικό Δημόσιο παρέμεινε σταθερή ή αυξήθηκε ελαφρώς. Το 2004 ανερχόταν σε 10,3 εκατ. ευρώ και σήμερα σε 13 εκατ. ευρώ, ενώ οι αντίστοιχες οφειλές προς τη ΔΕΗ και την παλιά ΛΑΡΚΟ έχουν στο μεταξύ εξαλειφθεί ή μειωθεί ως εξής: ον

<sup>(3)</sup> Σύσταση της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων, ΕΕ L 124 της 20.05.2003, σ. 36.

<sup>(\*)</sup> Στοιχεία που καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο, σύμφωνα με την Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο στις αποφάσεις για τις κρατικές ενισχύσεις (ΟJ C 297 of 9.12.2003, p. 6).

<sup>(4)</sup> Η παραχώρηση των εγκαταστάσεων Αγίου Ιωάννη/Λάρυμνας είχε χορηγηθεί αρχικά στη ΛΑΡΚΟ με σύμβαση του 1976 για περίοδο 35 ετών, με λήξη στα τέλη Ιουνίου 2012 (επικυρώθηκε με τον νόμο 371/1976 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 167/Α/1.7.1976). Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 13, η εγκατάσταση τήξης αποτελούσε μέρος της παραχώρησης και μετά τη λήξη της παραχώρησης θα επέστρεφε στο κράτος χωρίς καμία υποχρέωση, μαζί με το δικαίωμα εξόρυξης.

<sup>(1)</sup> Βλέπε το Δεύτερο πρόγραμμα οικονομικής προσαρμογής για την Ελλάδα — Πρώτη επανεξέταση Δεκεμβρίου 2012, [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/occasional\\_paper/2012/pdf/ocp123\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/occasional_paper/2012/pdf/ocp123_en.pdf).

<sup>(2)</sup> Το Ταμείο Αξιοποίησης Ιδιωτικής Περιουσίας του Δημοσίου (ΤΑΙΠΕΔ) είναι ανώνυμη εταιρεία που ιδρύθηκε την 1η Ιουλίου 2011, προκειμένου να διαχειριστεί τη διαδικασία ιδιωτικοποιήσεων.

α) Το 2004, το χρέος προς τη ΔΕΗ ανερχόταν σε 39 εκατ. ευρώ, ενώ το 2011 είχε εξαλειφθεί.

β) Το 2007, η οφειλή προς την παλιά ΛΑΡΚΟ ανερχόταν σε 48,3 εκατ. ευρώ, ενώ το 2011 σε 43,8 εκατ. ευρώ.

(10) Από τα προαναφερθέντα προκύπτει ότι οι οφειλές της ΛΑΡΚΟ προς τη ΔΕΗ και την παλιά ΛΑΡΚΟ εξυπηρετούνταν, ενώ το χρέος προς το Δημόσιο δεν είχε εισπραχθεί από το 2004 και μετά.

### 3.2. Μέτρο 2: η κρατική εγγύηση του 2008

(11) Σύμφωνα με τις ελληνικές αρχές, στις 22 Δεκεμβρίου 2008, το Δημόσιο χορήγησε εγγύηση για δάνειο ύψους 30 εκατ. ευρώ από την Αγροτική Τράπεζα. Στο παρόν στάδιο, οι όροι της εγγύησης και του δανείου δεν είναι γνωστοί. Η ΛΑΡΚΟ ήταν προβληματική επιχείρηση εκείνη την εποχή (βλέπε τμήμα 5.1 κατωτέρω).

### 3.3. Μέτρο 3: η αύξηση κεφαλαίου του 2009

(12) Το 2009, υπό το πρίσμα του αρνητικού μετοχικού κεφαλαίου της ΛΑΡΚΟ, το διοικητικό συμβούλιο της πρότεινε αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου ύψους 134 εκατ. ευρώ, με την οποία συμφώνησαν οι τρεις μέτοχοι της. Ωστόσο, μόνο το ελληνικό Δημόσιο άσκησε τα δικαιώματά του στο ακέραιο, ενώ η ΕΤΕ άσκησε τα δικαιώματά της μερικώς και η ΔΕΗ δεν συμμετείχε καθόλου στην αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου. Κανένας νέος μέτοχος δεν συνεισέφερε στο μετοχικό κεφάλαιο. Ως αποτέλεσμα, η αύξηση κεφαλαίου ανήλθε σε 65,5 εκατ. ευρώ, με εισφορά του Δημοσίου ύψους 45 εκατ. ευρώ (69 % της συνολικής εισφοράς κεφαλαίου) και με εισφορά της ΕΤΕ ύψους 20,5 εκατ. ευρώ (31 %).

### 3.4. Μέτρο 4: η κρατική εγγύηση του 2010

(13) Στις 26 Μαΐου 2010, το ελληνικό Δημόσιο χορήγησε εγγύηση που καλύπτει εγγυητική επιστολή που παρέσχε η ΕΤΕ για χρέος ύψους 10,8 εκατ. ευρώ της ΛΑΡΚΟ. Η προμήθεια εγγύησης που καταβλήθηκε στο Δημόσιο ήταν 1 % και η εγγύηση κάλυπτε το 100 % του κινδύνου που συνδέεται με τη σχετική εγγυητική επιστολή. Επιπλέον, η κρατική εγγύηση ήταν αόριστης διάρκειας. Τέλος, η προμήθεια που χρεώθηκε από την ΕΤΕ στη ΛΑΡΚΟ ήταν ίση με 0,5 % ανά τρίμηνο, δηλαδή 2 % σε ετήσια βάση. Η ΛΑΡΚΟ την εποχή εκείνη ήταν προβληματική επιχείρηση (βλέπε τμήμα 5.1 κατωτέρω).

### 3.5. Μέτρο 5: μη εισπραξή φορολογικού προστίμου το 2010

(14) Το 2010, οι ελληνικές φορολογικές αρχές έλεγξαν τις οικονομικές καταστάσεις της ΛΑΡΚΟ και απέρριψαν τη λογιστική εγγραφή ορισμένων ζημιών που προκύπτουν από συμβάσεις αντιστάθμισης (*hedging*) (για την τιμή του νικελίου). Ως αποτέλεσμα, επεβλήθη πρόστιμο ύψους 190 εκατ. ευρώ. Στη

συνέχεια, η ΛΑΡΚΟ αμφισβήτησε το πρόστιμο ενώπιον των ελληνικών δικαστηρίων. Σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία<sup>(1)</sup> η οντότητα που φέρει την ευθύνη για το φορολογικό πρόστιμο πρέπει να προκαταβάλει το 25 % του προστίμου, προκειμένου να μπορεί να αμφισβητήσει το πρόστιμο ενώπιον δικαστηρίου (στην προκειμένη περίπτωση 47 εκατ. ευρώ). Ωστόσο, στην περίπτωση της ΛΑΡΚΟ, ένα ελληνικό διοικητικό δικαστήριο αποφάσισε να απαλλάξει την εταιρεία από την υποχρέωση της εκ των προτέρων καταβολής του 25 % του προστίμου, αντικαθιστώντας την με την υποχρέωση κατάθεσης εγγυητικών επιστολών ύψους 1,5 εκατ. ευρώ.

### 3.6. Μέτρο 6: οι κρατικές εγγυήσεις του 2011

(15) Σύμφωνα με τις ελληνικές αρχές, στις 30 Δεκεμβρίου 2011, το ελληνικό Δημόσιο χορήγησε εγγύηση για δύο δάνεια ύψους 30 και 20 εκατ. ευρώ από την Αγροτική Τράπεζα. Ένα από τα δάνεια (εκείνο των 20 εκατ. ευρώ) ήταν ληξιπρόθεσμο κατά τη στιγμή της χορήγησης της εγγύησης. Η προμήθεια εγγύησης που καταβλήθηκε στο Δημόσιο ήταν 1 % και οι εγγυήσεις κάλυψαν το 100 % των δανειακών ποσών. Τα επιτόκια των σχετικών δανείων ήταν ίσα με το «βασικό χρεωστικό επιτόκιο» (8,5 % εκείνη την εποχή) της δανειοδότης τράπεζας προσαυξημένο κατά 0,6 % (για το δάνειο των 20 εκατ. ευρώ) και κατά 1,6 % (για το δάνειο των 30 εκατ. ευρώ). Την εποχή εκείνη η ΛΑΡΚΟ ήταν προβληματική επιχείρηση (βλέπε τμήμα 5.1 κατωτέρω).

## 4. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

(16) Οι ελληνικές αρχές δεν υπέβαλαν καμία παρατήρηση όσον αφορά στον χαρακτηρισμό των υπό εξέταση μέτρων ως κρατικής ενίσχυσης και την οποιαδήποτε ενδεχόμενη συμβατότητα δυνάμει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»).

## 5. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

(17) Η παρούσα απόφαση θίγει καταρχάς το ζήτημα του κατά πόσον η ΛΑΡΚΟ είναι προβληματική επιχείρηση κατά την έννοια των κατευθυντηρίων γραμμών διάσωσης και αναδιάρθρωσης («Κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α») (2) (βλέπε κατωτέρω τμήμα (βλ. τμήμα 5.1 κατωτέρω). Ακολούθως, η Επιτροπή θα εξετάσει κατά πόσον τα υπό εξέταση μέτρα συνιστούν κρατική ενίσχυση υπέρ της ΛΑΡΚΟ κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ (βλέπε κατωτέρω τμήμα (βλ. τμήμα 5.2 κατωτέρω) και, τέλος, κατά πόσον μια τέτοια ενίσχυση θα μπορούσε να είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά (βλέπε κατωτέρω τμήμα (βλ. τμήμα 5.4 κατωτέρω).

### 5.1. Δυσχέρειες της ΛΑΡΚΟ

(18) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι, όπως εμφανίζεται στον πίνακα 1 κατωτέρω, οι οικονομικές επιδόσεις της εταιρείας επιδεινώθηκαν σημαντικά κατά την περίοδο 2008-1ο εξάμηνο 2012.

(1) Ελληνικός Κώδικας Φορολογίας Εισοδήματος νόμος 2238/1994 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως ΦΕΚ Α/151/16.9.94), άρθρο 74 (9).

(2) Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινотικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων, ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.



Πίνακας 1: Βασικά οικονομικά στοιχεία της ΛΑΡΚΟ 2007-6/2012 (σε εκατ. ευρώ)

	2007	2008	2009	2010	2011	1 <sup>ο</sup> εξάμηνο 2012 (*)
Κύκλος εργασιών	549,3	284	98,8	239	311	154,6
Κέρδη προ φόρων (ΚΠΦ)	23	- 116	- 105	6,4	6,5	- 12,2
Εγγεγραμμένο κεφάλαιο	163,8	163,8	109	109	109	109
Ίδια κεφάλαια	104	- 0,4	- 35	- 31	- 26	- 39
Συνολικό χρέος	141,2	230,1	233,9	261,8	262,7	326,0
Χρέος/Ίδια κεφάλαια (δείκτης δανειακής εξαρτήσεως)	1,3	- 575,0	- 6,6	- 8,3	- 10,1	- 8,4

(\*) Στοιχεία που υποβλήθηκαν από το ΤΑΙΠΕΔ.

- (19) Το σημείο 10(α) των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α ορίζει ότι μια επιχείρηση θεωρείται προβληματική στην περίπτωση εταιρείας περιορισμένης ευθύνης εφόσον «έχει απολεσθεί πάνω από το μισό του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου και άνω του ενός τετάρτου του κεφαλαίου αυτού έχει απολεσθεί κατά τη διάρκεια των δώδεκα τελευταίων μηνών». Αυτή η διάταξη απηχεί την παραδοχή ότι μια εταιρεία που αντιμετωπίζει σημαντική απώλεια του εγγεγραμμένου της κεφαλαίου δεν θα είναι σε θέση να ανακόψει τη ζημιογόνο πορεία της, η οποία θα την οδηγήσει προς μία σχεδόν βέβαιη οικονομική εξαφάνιση βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα (όπως ορίζει το σημείο 9 των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α).
- (20) Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι σύμφωνα με το σημείο 11 των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α, μια εταιρεία μπορεί να θεωρηθεί προβληματική «όταν υπάρχουν οι συνήθεις ενδείξεις μιας προβληματικής επιχείρησης όπως αύξηση των ζημιών, μείωση του κύκλου εργασιών, διόγκωση των αποθεμάτων, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, φθίνουσα ταμειακή ροή, αυξανόμενη δανειοληψία, αύξηση των οικονομικών επιβαρύνσεων καθώς και εξασθένιση ή εξαφάνιση της αξίας του καθαρού ενεργητικού». Επ' αυτού, σύμφωνα με το Γενικό Δικαστήριο, «η ύπαρξη αρνητικών ιδίων κεφαλαίων [...] μπορεί να θεωρηθεί σημαντική ένδειξη της προβληματικής καταστάσεως μιας επιχείρησης»<sup>(1)</sup>.
- (21) Σύμφωνα με τις οικονομικές καταστάσεις της ΛΑΡΚΟ για την περίοδο 2007-1ο εξάμηνο 2012, δεν απολέσθηκε πάνω από το μισό του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της εταιρείας. Ωστόσο, κατά την ίδια περίοδο τα ίδια κεφάλαια της εταιρείας κατέστησαν αρνητικά. Σε προγενέστερες υποθέσεις, η Επιτροπή έκρινε ότι, όταν μια εταιρεία έχει αρνητικά ίδια κεφάλαια, τούτο συνεπάγεται ουσιαστικά ότι ολόκληρο το εγγεγραμμένο κεφάλαιο αυτής της εταιρείας έχει απολεσθεί και τεκμαίρεται εκ προοιμίου ότι πληρούνται τα κριτήρια του σημείου 10(α) των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α<sup>(2)</sup>.
- (22) Στην περίπτωση της ΛΑΡΚΟ, η Επιτροπή θεωρεί ότι το εγγεγραμμένο κεφάλαιο της ΛΑΡΚΟ φαίνεται να μην έχει απολεσθεί πάνω από το μισό, μόνον διότι η εταιρεία δεν έλαβε τα ενδεικνυόμενα μέτρα που συνήθως προβλέπονται από την ελληνική νομοθεσία<sup>(3)</sup>. Τα εν λόγω ενδεικνυόμενα μέτρα θα είχαν ως στόχο τη μετατροπή των ιδίων κεφαλαίων της εταιρείας από αρνητικά σε θετικά και, ταυτοχρόνως, την αύξηση αυτών σε κατάλληλο επίπεδο. Τα εν λόγω ενδεικνυόμενα μέτρα μπορούν να είναι είτε κεφαλαιοποίηση των ζημιών είτε αύξηση κεφαλαίου, είτε αμφότερα. Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της πληροφορίες για τους λόγους για τους οποίους η ΛΑΡΚΟ δεν έλαβε αυτά τα μέτρα.
- (23) Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή θεωρεί ότι η κεφαλαιοποίηση των ζημιών θα είχε ως αποτέλεσμα την απώλεια ολόκληρου του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της εταιρείας, δεδομένου ότι οι συσσωρευμένες απώλειες υπερέβαιναν το εγγεγραμμένο κεφάλαιο. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα κριτήρια του σημείου 10(α) των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α πληρούνται στην παρούσα υπόθεση από το 2008.
- (24) Επιπλέον, όσον αφορά τα κριτήρια του σημείου 11, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ΛΑΡΚΟ υπέστη σημαντική μείωση του κύκλου εργασιών της από το 2007 έως το 2009 και σημαντικές ζημιές το 2008 και 2009, για συνολικό ποσό 221 εκατ. ευρώ (116 εκατ. ευρώ και 105 εκατ. ευρώ αντιστοίχως). Το 2010 και το 2011, η εταιρεία είχε αυξήσει τον κύκλο εργασιών και τα κέρδη, αλλά όμως αυτές οι αυξήσεις δεν ήταν επαρκείς για την οικονομική ανάκαμψη της ΛΑΡΚΟ. Κατά την ίδια περίοδο, τα ίδια κεφάλαια της παρέμειναν αρνητικά και το χρέος της συνέχισε να αυξάνεται. Επιπλέον, οι δραστηριότητες της ΛΑΡΚΟ κατέστησαν εκ νέου ζημιογόνες κατά το 1ο εξάμηνο του 2012.
- (25) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η ΛΑΡΚΟ μπορεί να θεωρηθεί προβληματική κατά την έννοια των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α κατά την περίοδο που χορηγήθηκαν τα διαπιστωθέντα μέτρα.

(1) Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-102/07 *Freistaat Sachsen* κατά Επιτροπής και T-120/07 *MB Immobilien and MB System* κατά Επιτροπής, [2010] Συλλογή II-585, σκέψη 106.

(2) Απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση C 38/2007 *Arbel Fauvet Rail*, EE L 238 της 5.9.2008, σ. 27, απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση C 27/2010 *United Textiles*, EE L 279 της 12.10.2012, σ. 30.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 47 του ελληνικού νόμου 2190/1920, σε περίπτωση που το σύνολο των ιδίων κεφαλαίων της εταιρείας καταστεί κατώτερο του 50 % του μετοχικού κεφαλαίου, οι μέτοχοι πρέπει να αποφασίσουν (εντός 6 μηνών από τη λήξη του αντιστοιχού οικονομικού έτους) είτε για τη λύση της εταιρείας είτε για την υιοθέτηση άλλων μέτρων.

## 5.2. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

(26) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από το κράτος μέλος ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.

(27) Προκειμένου να εξαχθεί το συμπέρασμα για το κατά πόσον υπάρχει κρατική ενίσχυση, θα πρέπει επομένως να αξιολογηθεί κατά πόσον τα σωρευτικά κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ (δηλ. μεταφορά κρατικών πόρων, επιλεκτικό πλεονέκτημα, δυνητική νόθευση του ανταγωνισμού και επηρεασμός των ενδοενοσιακών συναλλαγών) πληρούνται από το καθένα από τα εν λόγω μέτρα.

(28) Η Ελλάδα δεν αμφισβήτησε το κατά πόσον τα μέτρα που περιγράφονται στο τμήμα 3 ανωτέρω συνεπάγονται κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

### 5.2.1. Κρατικοί πόροι και επιλεκτικό πλεονέκτημα του μέτρου 1 (μη είσπραξη οφειλών προς το Υπουργείο Οικονομικών)

(29) Φαίνεται ότι κατά το διάστημα 2004-2012 το Υπουργείο Οικονομικών δεν εισέπραξε ως έπρεπε το χρέος της ΛΑΡΚΟ. Έτσι, στην τελευταία δόθηκε ουσιαστικά παράταση για την πληρωμή χρηματοοικονομικής υποχρέωσης προς το Υπουργείο Οικονομικών, κατά το διάστημα που παρουσίαζε οικονομικά προβλήματα. Το μέτρο αυτό εμπεριέχει σαφώς κρατικούς πόρους, υπό μορφή κρατικών εσόδων προς είσπραξη.

(30) Σύμφωνα με την πάγια νομολογία<sup>(1)</sup>, για να καθοριστεί κατά πόσο χορηγείται επιλεκτικό πλεονέκτημα από τη μη είσπραξη των οφειλών και κατά πόσο το πλεονέκτημα θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, πρέπει να καταδειχθεί ότι η ΛΑΡΚΟ δεν μπορούσε να τύχει τέτοιου πλεονεκτήματος υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς. Από την άποψη αυτή, το ουσιαδές ερώτημα που πρέπει να τεθεί είναι κατά πόσο η συμπεριφορά του Δημοσίου ως πιστωτή στις δεδομένες συνθήκες θα μπορούσε να συγκριθεί με τη συμπεριφορά ενός συντομού ιδιώτη επενδυτή.

(31) Το χρέος εμφανίζεται στις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις της ΛΑΡΚΟ στο λογαριασμό με τίτλο «Υποχρεώσεις από τη σύμβαση ρύθμισης οφειλών της 27/4/1998», ο οποίος αποτελείται από τρεις επιμέρους λογαριασμούς για κάθε έναν από τους πιστωτές (παλιά ΛΑΡΚΟ, ΔΕΗ και Υπουργείο Οικονομικών). Μόνο το ποσό της οφειλής στον επιμέρους λογαριασμό της ΛΑΡΚΟ για το Υπουργείο Οικονομικών έναντι του Υπουργείου Οικονομικών παρέμεινε σταθερό ή αυξήθηκε ελαφρά, τουλάχιστον από το 2004, σε επίπεδο 13 εκατ. ευρώ, ενώ οι οφειλές προς τη ΔΕΗ και την παλιά ΛΑΡΚΟ, οι οποίες ήταν μέρη της ίδιας συνολικής διευθέτησης του δημοσίου χρέους, κατά το ίδιο χρονικό διάστημα μειώθηκαν ή εξαλειφθηκαν (βλέπε παράγραφο 9 ανωτέρω). Έτσι, οι οφειλές προς τη ΔΕΗ και την παλιά ΛΑΡΚΟ μειώθηκαν ενώ το χρέος προς το ελληνικό Δημόσιο δεν εισπράχθηκε από αυτό.

(32) Οι ελληνικές αρχές δεν διευκρίνισαν κατά πόσον, κατά τη διάρκεια της περιόδου 2004-2012, τα δημόσια χρέη της εταιρείας είχαν αναδιαταχθεί, με την εφαρμογή κατάλληλων κυρώσεων, και κατά πόσον η ΛΑΡΚΟ τήρησε τους όρους μιας τέτοιας συμφωνίας αναδιάρθρωσης. Εξάλλου, οι ελληνικές αρχές δεν διευκρίνισαν τις ενέργειες του Δημοσίου κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου για να εισπράξει τις απαιτήσεις του από τη ΛΑΡΚΟ, δηλαδή εάν το Δημόσιο προσέφυγε σε δικαστήριο για την έκδοση ενταλμάτων πληρωμής, την κατάσχεση περιουσιακών στοιχείων κ.λπ.

(33) Για τους προαναφερθέντες λόγους, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον το ελληνικό Δημόσιο συμπεριφέρθηκε ως συντομός ιδιώτης πιστωτής από το 2004. Το μέτρο χορηγήθηκε σε μία και μόνη επιχείρηση και είναι, κατά συνέπεια, επιλεκτικό.

(34) Έτσι, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι η μη είσπραξη του χρέους από το Υπουργείο Οικονομικών παρέσχε στην εταιρεία επιλεκτικό πλεονέκτημα κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

### 5.2.2. Κρατικοί πόροι και επιλεκτικό πλεονέκτημα των μέτρων 2, 4 και 6 (κρατικές εγγυήσεις του 2008, 2010 και 2011)

(35) Οι κρατικές εγγυήσεις θέτουν σε κίνδυνο κρατικούς πόρους, αφού τυχόν κατάπτωση τους επιβαρύνει τον κρατικό προϋπολογισμό. Επιπλέον, κάθε εγγύηση που δεν αμείβεται κατάλληλα συνεπάγεται απώλεια οικονομικών πόρων για το Δημόσιο. Συνεπώς, πληροῦται το κριτήριο των κρατικών πόρων.

(36) Όσον αφορά το πλεονέκτημα για τη ΛΑΡΚΟ, η Επιτροπή εφιστά την προσοχή στην ανακοίνωση της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων («Ανακοίνωση περί εγγυήσεων»)<sup>(2)</sup>, τμήματα 2.2 και 3.2. Σύμφωνα με την ανακοίνωση περί εγγυήσεων, σε περίπτωση που ο δανειολήπτης δεν καταβάλλει την προμήθεια ανάληψης κινδύνου για την εγγύηση, του παρέχεται πλεονέκτημα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο δανειολήπτης, ως προβληματική επιχείρηση, δεν θα μπορούσε να εξεύρει ένα πιστωτικό ίδρυμα διατεθειμένο να του χορηγήσει δάνειο με οποιουδήποτε όρους, χωρίς κρατική εγγύηση. Επιπλέον, η ανακοίνωση περί εγγυήσεων ορίζει ότι η εκπλήρωση ορισμένων προϋποθέσεων θα μπορούσε να είναι επαρκής για την Επιτροπή προκειμένου να αποκλείσει την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης, όπως σε περίπτωση που ο δανειολήπτης δεν αντιμετωπίζει οικονομικές δυσχέρειες και η εγγύηση δεν καλύπτει ποσοστό μεγαλύτερο του 80 % του οφειλόμενου δανείου ή άλλης οικονομικής υποχρέωσης.

(37) Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή δεν διαθέτει ενδείξεις για το ύψος αναφοράς της αντίστοιχης προμήθειας εγγύησης το οποίο θα μπορούσε να εξευρεθεί στη χρηματοπιστωτική αγορά για παρόμοιες εγγυήσεις. Ωστόσο, μια ετήσια προμήθεια εγγύησης της τάξης του 1 % δεν φαίνεται εκ πρώτης όψεως να αντικατοπτρίζει τον κίνδυνο αθέτησης για τα εγγυημένα δάνεια, δεδομένων των σημαντικών οικονομικών δυσχερειών της ΛΑΡΚΟ και, ιδίως, του υψηλού δείκτη χρέους προς μετοχικό κεφάλαιο, καθώς και του αρνητικού μετοχικού κεφαλαίου της.

<sup>(1)</sup> Βλέπε π.χ. απόφαση της 29ης Απριλίου 1999 στην υπόθεση C-342/96 Ισπανία κατά Επιτροπής, Συλλογή 1999, σ. I-2459· απόφαση της 11ης Ιουλίου 2002 στην υπόθεση T-152/99 HAMSΑ κατά Επιτροπής, Συλλογή 2002, σ. II-3049· απόφαση της 29ης Ιουνίου 1999 στην υπόθεση C-256/97 DM Transport, Συλλογή 1999, σ. I-3913.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 155 της 20.6.2008, σ. 10.

- (38) Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι εγγυήσεις υπερέβησαν το 80 % της κάλυψης των εγγυημένων ποσών και χορηγήθηκαν σε προβληματική επιχείρηση. Έτσι, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον ένας εγγυητής σε οικονομία της αγοράς θα χορηγούσε στη ΛΑΡΚΟ εγγύηση για την τιμή αυτή. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να αποκλειστεί η παρουσία κρατικής ενίσχυσης.
- (39) Επιπλέον, χωρίς την κρατική ενίσχυση, η Επιτροπή αμφιβάλλει για το κατά πόσον κάποιο πιστωτικό ίδρυμα θα ήταν διατεθειμένο να δανείσει τη ΛΑΡΚΟ με οποιουδήποτε όρους.
- (40) Τέλος, οι εν λόγω εγγυήσεις ήταν μέτρα *ad hoc* υπέρ της ΛΑΡΚΟ και, κατά συνέπεια, έχουν επιλεκτικό χαρακτήρα.
- (41) Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί στο παρόν στάδιο ότι οι εγγυήσεις που χορηγήθηκαν από το Δημόσιο το 2008, το 2010 και το 2011 προσπόρισαν επιλεκτικό πλεονέκτημα στη ΛΑΡΚΟ.

#### 5.2.3. Κρατικοί πόροι και επιλεκτικό πλεονέκτημα του μέτρου 3 (αύξηση κεφαλαίου το 2009)

- (42) Η αύξηση κεφαλαίου το 2009 ύψους 65,5 εκατ. ευρώ χορηγήθηκε από το ελληνικό δημόσιο κατά 69 % και από την ΕΤΕ κατά 31 % (βλέπε παράγραφο 12 ανωτέρω) <sup>(1)</sup>. Κατά συνέπεια, η κρατική εισφορά ύψους 45 εκατ. ευρώ εμπεριέχει κρατικούς πόρους.
- (43) Όσον αφορά το πλεονέκτημα στη ΛΑΡΚΟ, η Επιτροπή σημειώνει ότι η αύξηση κεφαλαίου το 2009 χορηγήθηκε κυρίως από το ελληνικό Δημόσιο, κατά 69 %, και από την ΕΤΕ, ιδιωτικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, κατά 31 %. Η συμμετοχή κατά 31 % ενός ιδιώτη επενδυτή θα μπορούσε καταρχήν να θεωρηθεί ως ένδειξη ότι η εν λόγω επένδυση υποστηρίχθηκε επίσης από επενδυτές σε οικονομία της αγοράς.
- (44) Ωστόσο, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ΕΤΕ αρνήθηκε να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά της σχετικά με την αύξηση κεφαλαίου, μολονότι αρχικά είχε συμφωνήσει για τον σκοπό αυτόν (βλέπε παράγραφο 12 ανωτέρω). Στο πλαίσιο αυτό, βάσει της συμμετοχής της ΕΤΕ πριν από την αύξηση κεφαλαίου, φαίνεται ότι η αρχική της συμμετοχή στην αύξηση κεφαλαίου ανερχόταν σε περίπου 49 εκατ. ευρώ, αλλά η τελική της συμμετοχή μειώθηκε σε 20,5 εκατ. ευρώ. Ως εκ τούτου, η συμμετοχή της ΕΤΕ στη ΛΑΡΚΟ μειώθηκε από 36 % πριν την αύξηση κεφαλαίου σε 33,4 % μετά από αυτήν.
- (45) Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ΕΤΕ στην ετήσια έκθεσή της του 2008 δήλωσε: «Η λογιστική αξία της ΛΑΡΚΟ Α.Ε. ποσού EUR 42.611 διαγράφηκε πλήρως λόγω ζημιών ποσού EUR (38.259) και απομείωσης της αξίας ποσού EUR 4.352 διότι ο Όμιλος δεν αναμένει να ανακτήσει το λογιστικό υπόλοιπο της επένδυσης, δεδομένου ότι η εταιρεία αντιμετωπίζει σημαντικές οικονομικές δυσκολίες» <sup>(2)</sup>. Βάσει της εν λόγω δήλωσης της ΕΤΕ, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον η συμμετοχή της ΕΤΕ στην αύξηση κεφαλαίου του 2009, η οποία έλαβε χώρα λίγους μήνες μετά από την ανωτέρω δήλωση, βασιζόταν στις προσδοκίες που θα έτρεφε ένας ιδιώτης

επενδυτής σε οικονομία της αγοράς για θετική απόδοση από μια τέτοια επένδυση, ιδίως διότι, το 2009, η ΛΑΡΚΟ είχε ακόμη χειρότερα οικονομικά αποτελέσματα σε σχέση με εκείνα του 2008 (βλέπε τμήμα 5.1 ανωτέρω).

- (46) Επίσης, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον οι ενέργειες της ΕΤΕ δύνανται να συγκριθούν με εκείνες ενός κανονικού επενδυτή σε οικονομία της αγοράς, αφού η ΕΤΕ φαίνεται να έχει εκτεθεί στη ΛΑΡΚΟ, όχι μόνο ως μέτοχος, αλλά επίσης ως πιστωτής ή εγγυητής. Ως εκ τούτου, η απόφασή της να συμμετάσχει στην αύξηση κεφαλαίου μαζί με το Δημόσιο ενδέχεται να έχει προκληθεί από μια προσπάθεια να μειώσει τον πιστωτικό της κίνδυνο.
- (47) Επίσης, ο τρίτος μέτοχος της ΛΑΡΚΟ, η ΔΕΗ, δεν συμμετέχε καθόλου στην αύξηση κεφαλαίου, μολονότι αρχικά είχε συμφωνήσει. Από αυτή την άποψη, βάσει της συμμετοχής της ΔΕΗ πριν από την αύξηση κεφαλαίου, φαίνεται ότι η αρχική συμμετοχή της στην αύξηση κεφαλαίου ήταν περίπου 38 εκατ. ευρώ, αλλά στο τέλος η ΔΕΗ δεν συμμετέχε καθόλου. Ως εκ τούτου, η συμμετοχή της ΔΕΗ μειώθηκε από 29 % πριν την αύξηση κεφαλαίου σε 11,4 % μετά από αυτήν. Τέλος, σημειώνεται ότι κανένας νέος μέτοχος δεν συνεισέφερε στο μετοχικό κεφάλαιο.
- (48) Όπως διευκρίνισε το Γενικό Δικαστήριο, «η χρονική σύμπτωση δεν μπορεί, αυτή και μόνο, ακόμη και αν υπάρχουν σημαντικές ιδιωτικές επενδύσεις, να αποτελέσει στοιχείο εκ του οποίου θα μπορούσε να συναχθεί ότι δεν υπήρξε κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 ΕΚ, χωρίς να ληφθούν υπόψη τα λοιπά κρίσιμα πραγματικά ή νομικά στοιχεία» <sup>(3)</sup>. Καταρχάς, φαίνεται ότι η ΛΑΡΚΟ ήταν όντως προβληματική επιχείρηση την εποχή της αύξησης κεφαλαίου του 2009 (βλέπε τμήμα 5.1 ανωτέρω), όμως την αύξηση κεφαλαίου δεν φαίνεται να ακολούθησε ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης, ώστε να αποκατασταθεί η βιωσιμότητα της επιχείρησης και να διασφαλισθεί απόδοση για την επένδυση των μετόχων. Επίσης, η αύξηση κεφαλαίου του 2009 ήταν το τρίτο κρατικό μέτρο στήριξης σε χρονική περίοδο περίπου 5 ετών, μετά τη μη είσπραξη του χρέους από το Υπουργείο Οικονομικών από τουλάχιστον το 2004 (μέτρο 1) και την κρατική εγγύηση του 2009 (μέτρο 2). Συνεπώς, η αύξηση κεφαλαίου του 2009 πραγματοποιήθηκε σε ένα πλαίσιο στο οποίο οι δημόσιες αρχές είχαν ήδη αποδείξει τη βούλησή τους να στηρίξουν χρηματοοικονομικά τη ΛΑΡΚΟ και τούτο μπορεί να επηρέασε τη συμπεριφορά του ιδιώτη επενδυτή.
- (49) Σε αυτό το ευρύτερο πλαίσιο, λαμβάνοντας υπόψη τις δυσκολίες της ΛΑΡΚΟ εκείνη την περίοδο και τις προσδοκίες ότι η επένδυση δεν θα απέφερε ικανοποιητική απόδοση βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα, η Επιτροπή προκαταρκτικά θεωρεί ότι η συμμετοχή της ΕΤΕ στην αύξηση κεφαλαίου με 20,5 εκατ. ευρώ δεν αίρει αφ' εαυτής τις αμφιβολίες της Επιτροπής σχετικά με ένα πιθανό πλεονέκτημα για τη ΛΑΡΚΟ <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Η ακριβής ημερομηνία εγγραφής για απόκτηση μετοχών από το ελληνικό Δημόσιο και τους άλλους μετόχους δεν είναι γνωστή στην Επιτροπή. Αυτό το σημείο θα πρέπει να εξακριβωθεί κατά τη διάρκεια της επίσημης διαδικασίας έρευνας.

<sup>(2)</sup> Σημείωμα 24: Συμμετοχές σε συνδεδεμένες εταιρείες.

<sup>(3)</sup> Υπόθεση T-565/08 *Corsica Ferries* κατά Επιτροπής, απόφαση της 11ης Σεπτεμβρίου 2012, δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στη Συλλογή, σκέψη 122.

<sup>(4)</sup> Βλέπε υποθέσεις T-358/94 *Compagnie nationale Air France* κατά Επιτροπής [1996] Συλλογή II-2109, σκέψεις 148-149 και T-296/97 *Alitalia - Linee aeree italiane SpA* κατά Επιτροπής [2000] Συλλογή II-3871, σκέψη 81.

(50) Δεδομένου ότι η αύξηση κεφαλαίου χορηγήθηκε από το Δημόσιο αποκλειστικά στη ΛΑΡΚΟ, η Επιτροπή θεωρεί ότι το πλεονέκτημα έχει επιλεκτικό χαρακτήρα.

(51) Βάσει των ανωτέρω στοιχείων, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι η κρατική εισφορά στην αύξηση κεφαλαίου του 2009 παρέσχε επιλεκτικό πλεονέκτημα στη ΛΑΡΚΟ.

#### 5.2.4. Κρατικοί πόροι και επιλεκτικό πλεονέκτημα του μέτρου 5 (μη είσπραξη φορολογικού προστίμου το 2010)

(52) Η είσπραξη φορολογικού προστίμου αποτελεί έσοδο που περιέρχεται στο Δημόσιο. Συνεπώς, η μη είσπραξη της προκαταβολής αποτελεί διαφυγόντα κρατικά έσοδα και, επομένως, συνεπάγεται κρατικούς πόρους. Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι το μέτρο καταλογίζεται στο ελληνικό Δημόσιο, όπως αποφάνθηκε ελληνικό δικαστήριο, το οποίο αποτελεί όργανο του κράτους<sup>(1)</sup>.

(53) Προκειμένου να εξακριβωθεί η ύπαρξη πλεονεκτήματος στο εν λόγω μέτρο, η Επιτροπή πρέπει να συγκρίνει τις πράξεις του Δημοσίου ως πιστωτή με τις πράξεις ενός συντετού επενδυτή σε οικονομία της αγοράς. Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η εν λόγω προκαταβολή φαίνεται να είναι υποχρεωτική σε περιπτώσεις όπως η υπό εξέταση, δηλαδή για να αμφοισβητηθεί το πρόστιμο ενώπιον ελληνικού δικαστηρίου. Ωστόσο, ως απόρροια απόφασης ελληνικού δικαστηρίου, το Δημόσιο δέχθηκε να παραιτηθεί της είσπραξης της προκαταβολής ύψους 47 εκατ. ευρώ και την αντικατέστησε με εγγυητικές επιστολές ύψους 1,5 εκατ. ευρώ.

(54) Η Επιτροπή σημειώνει ότι το ποσό των εγγυητικών επιστολών είναι σημαντικά χαμηλότερο σε σύγκριση με την προκαταβολή που οφειλόταν αρχικά.

(55) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι ένας πιστωτής σε οικονομία αγοράς δεν θα δεχόταν να παραιτηθεί της είσπραξης των απαιτήσεων του χωρίς συγκεκριμένο λόγο. Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι ένας πιστωτής σε οικονομία αγοράς δεν θα δεχόταν την αντικατάσταση μιας οφειλής αυτού του ύψους με μία πολύ χαμηλότερη εγγυητική επιστολή από εταιρεία, η οποία φαίνεται να είναι πιθανό να αθετήσει την υπόσχεσή της, λόγω των οικονομικών δυσχερειών της.

(56) Φαίνεται ότι η μη είσπραξη της ανωτέρω προκαταβολής του φορολογικού προστίμου αποτελεί μέτρο *ad hoc* από το Δημόσιο, προς όφελος μεμονωμένης εταιρείας.

(57) Εν προκειμένω, η Ελλάδα δεν υπέβαλε την εν λόγω απόφαση του δικαστηρίου ούτε άλλα επιχειρήματα που να δικαιολογούν το ότι οι κρατικές αρχές αποδέχθηκαν την αντικατάσταση της προκαταβολής του φορολογικού προστίμου βάσει γενικής εθνικής νομοθεσίας που καθορίζει αντικειμενικά κριτήρια για την έκδοση τέτοιων αποφάσεων.

(58) Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί, στο παρόν στάδιο, ότι η μη είσπραξη της προκαταβολής ύψους 25 % του φορολογικού προστίμου από το Δημόσιο και η αντικατάστασή της με την

υποχρέωση κατάθεσης εγγυητικών επιστολών παρέσχε στην εταιρεία επιλεκτικό πλεονέκτημα κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

#### 5.2.5. Στρέβλωση του ανταγωνισμού και επίπτωση των μέτρων 1 έως 6 στο εμπόριο

(59) Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει κατά πόσον τα μέτρα που έλαβαν οι ελληνικές αρχές υπέρ της ΛΑΡΚΟ ενδέχεται να νοθεύουν τον ανταγωνισμό και να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, παρέχοντας πλεονέκτημα σε αυτή την επιχείρηση σε σχέση με άλλους ανταγωνιστές οι οποίοι δεν λαμβάνουν δημόσια στήριξη.

(60) Η ΛΑΡΚΟ δραστηριοποιείται σε έναν τομέα τα προϊόντα του οποίου αποτελούν αντικείμενο εμπορίας μεταξύ κρατών μελών και η ίδια εταιρεία εξάγει το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής της σε άλλα κράτη μέλη. Επιπλέον, πραγματοποιείται εξόρυξη, τήξη και εξευγενισμός νικελίου σε 6 κράτη μέλη πέραν της Ελλάδας, δηλ. στην Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Γαλλία (Νέα Καληδονία), την Ισπανία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο<sup>(2)</sup>. Όσον αφορά το εμπόριο νικελίου, το νικέλιο αποτελεί αντικείμενο εμπορίας σε σχεδόν όλα τα κράτη μέλη<sup>(3)</sup>.

(61) Όσον αφορά τη στρέβλωση του ανταγωνισμού, τα εν λόγω μέτρα δίνουν τη δυνατότητα στη ΛΑΡΚΟ να συνεχίσει να λειτουργεί έτσι ώστε να μην χρειάζεται να αντιμετωπίσει, όπως άλλοι ανταγωνιστές της, τις συνέπειες που κανονικά απορρέουν από τα προβληματικά οικονομικά αποτελέσματά της. Τούτο στρεβλώνει τον ανταγωνισμό, καθώς άλλες εταιρείες που δραστηριοποιούνται στην εξόρυξη, τήξη και εξευγενισμό νικελίου είναι υποχρεωμένες να λειτουργούν χωρίς εγγυήσεις ή κεφάλαια από το Δημόσιο.

(62) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα εν λόγω μέτρα επηρεάζουν τις συναλλαγές και νοθεύουν τον ανταγωνισμό.

#### 5.2.6. Συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

(63) Με βάση τα ανωτέρω επιχειρήματα, η Επιτροπή θεωρεί, σε αυτό το στάδιο, ότι τα υπό εξέταση μέτρα 1 έως 6 ενδέχεται να συνεπάγονται κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

### 5.3. Παράνομη ενίσχυση

(64) Εάν τα μέτρα που εντοπίστηκαν συνιστούν κρατική ενίσχυση, θεωρείται ότι χορηγήθηκαν κατά παράβαση των υποχρεώσεων κοινοποίησης και αναστολής που θεσπίζονται στο άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί στο παρόν στάδιο ότι τα μέτρα υπέρ της ΛΑΡΚΟ συνιστούν παράνομη κρατική ενίσχυση.

### 5.4. Συμβατότητα της ενίσχυσης

(65) Στον βαθμό που τα μέτρα συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η συμβατότητά τους πρέπει να αξιολογηθεί υπό το πρίσμα των εξαιρέσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του εν λόγω άρθρου.

<sup>(1)</sup> Βλέπε, εν προκειμένω, απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση *Εικαζόμενη ενίσχυση υπέρ της Αλουμίνιον της Ελλάδος*, ΕΕ L 166 της 27.6.2012, σ. 83.

<sup>(2)</sup> Πηγή: British Geological Survey, European Mineral Statistics 2006-2010, <http://www.bgs.ac.uk/>; επίσης Nickel Institute, <http://www.nickelinstitute.org>.

<sup>(3)</sup> Πηγή: British Geological Survey, European Mineral Statistics 2006-2010, <http://www.bgs.ac.uk/>.

- (66) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου το κράτος μέλος οφείλει να επικαλεσθεί τους τυχόν λόγους που συνηγορούν υπέρ της συμβατότητας με την εσωτερική αγορά και να αποδείξει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που απαιτεί η συμβατότητα αυτή <sup>(1)</sup>. Οι ελληνικές αρχές δεν έχουν παράσχει καμία πιθανή αιτιολόγηση της συμβατότητας.
- (67) Παρά ταύτα, η Επιτροπή αξιολόγησε κατά πόσο κάποιος από τους πιθανούς λόγους συμβατότητας που προβλέπονται στη ΣΛΕΕ θα μπορούσε εκ πρώτης όψεως να ισχύει για τα υπό εξέταση μέτρα. Η Επιτροπή θεωρεί στο παρόν στάδιο ότι οι εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 107 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ είναι άνευ αντικειμένου. Το ίδιο συμπέρασμα θα ίσχυε για τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχεία δ) και ε) της ΣΛΕΕ.
- (68) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η ΛΑΡΚΟ φαινόταν να είναι προβληματική ήδη το 2008 και εξακολουθεί να είναι προβληματική επί του παρόντος, δεν φαίνεται στο παρόν στάδιο ότι θα μπορούσε να εφαρμοστεί η εξαίρεση σχετικά με την ανάπτυξη ορισμένων περιοχών ή τομέων που προβλέπεται στο άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο α) της ΣΛΕΕ.
- (69) Επίσης, η Επιτροπή αξιολόγησε κατά πόσον κάποιο από τα εν λόγω μέτρα θα μπορούσε να είναι συμβιβασίμο δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ βάσει των κανόνων για την αντιμετώπιση της κρίσης που προβλέπονται στο προσωρινό πλαίσιο <sup>(2)</sup>. Ωστόσο, η Επιτροπή σημειώνει ότι η ΛΑΡΚΟ ήταν ενδεχομένως προβληματική επιχείρηση πριν την 1η Ιουλίου 2008 και κατά συνέπεια δεν θα ήταν επιλέξιμη για ενίσχυση δυνάμει του προσωρινού πλαισίου. Επιπλέον, τα υπό αξιολόγηση μέτρα δεν φαίνεται να πληρούν τις υπόλοιπες προϋποθέσεις για την εφαρμογή του προσωρινού πλαισίου. Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες οι οποίες θα μπορούσαν να τεκμηριώσουν ότι η ενίσχυση υπέρ της ΛΑΡΚΟ θα μπορούσε δυναμικά «να άρει μια σοβαρή διαταραχή στην οικονομία» της Ελλάδας, ενώ οι δραστηριότητες της εταιρείας δεν φαίνεται να εμπίπτουν στον ορισμό ενός σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.
- (70) Ενόψει του χαρακτήρα των επίμαχων μέτρων και του γεγονότος ότι η ΛΑΡΚΟ μπορούσε να θεωρηθεί προβληματική επιχείρηση κατά το χρόνο χορήγησης των μέτρων (βλέπε τμήμα 5.1 ανωτέρω), φαίνεται ότι το συμβιβασίμο των μέτρων μπορεί να αξιολογηθεί μόνο δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ και, ιδίως, υπό το πρίσμα των κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α.
- (71) Ωστόσο, η Επιτροπή αμφιβάλει, στο παρόν στάδιο, εάν η διαπιστωθείσα ενίσχυση θα μπορούσε να κηρυχθεί συμβιβασίμη με τις Κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α, διότι φαίνεται ότι αρκετές από τις προϋποθέσεις και τις αρχές των τελευταίων δεν πληρούνται.

- (72) Η Επιτροπή σημειώνει καταρχάς ότι οι προϋποθέσεις για ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης που ορίζονται στα τμήματα 3.1 και 3.2 των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α δεν φαίνεται να πληρούνται. Συγκεκριμένα, οι ελληνικές αρχές δεν παρέχουν καμία πληροφορία ως προς το κατά πόσον τα μέτρα έχουν ληφθεί και δεν έχουν υποβάλει κανένα σχέδιο αναδιάρθρωσης. Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι το Δημόσιο φαίνεται να έχει χορηγήσει επανειλημμένως μέτρα υπέρ της ΛΑΡΚΟ, ενώ η τελευταία ήταν προβληματική. Έτσι, ούτε η προϋπόθεση του τμήματος 3.3 των Κατευθυντηρίων γραμμών Δ&Α (αρχή της εφάπαξ ενίσχυσης) φαίνεται να πληρούται.
- (73) Η Επιτροπή υπογραμμίζει το γεγονός ότι οι ελληνικές αρχές δεν προέβλεψαν κανένα επιχείρημα όσον αφορά την πιθανή συμβατότητα της ενίσχυσης ως ενίσχυσης αναδιάρθρωσης.

#### 5.5. Προκαταρκτικό συμπέρασμα όσον αφορά τη συμβατότητα

- (74) Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή αμφιβάλει ως προς το συμβιβασίμο με την εσωτερική αγορά των διαφορών εν λόγω μέτρων.

#### 6. ΑΠΟΦΑΣΗ

Με βάση τις ανωτέρω εκτιμήσεις, η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καλεί την Ελλάδα να υποβάλει τις παρατηρήσεις της και να παράσχει όλες τις πληροφορίες που δύνανται να συμβάλουν στην αξιολόγηση της ενίσχυσης/του μέτρου, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία παραλαβής της παρούσας επιστολής. Η ίδια καλεί τις αρχές της χώρας να διαβιβάσουν αμελλητί αντίγραφο της παρούσας επιστολής στον δυνητικό δικαιούχο της ενίσχυσης.

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει στην Ελλάδα ότι το άρθρο 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα και εφιστά την προσοχή σας στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, το οποίο προβλέπει την ανάκτηση των ενισχύσεων που έχουν χορηγηθεί παράνομα.

Η Επιτροπή προειδοποιεί την Ελλάδα ότι θα ενημερώσει τα ενδιαφερόμενα μέρη με τη δημοσίευση της παρούσας επιστολής και περιληψής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Θα ενημερώσει επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη στις χώρες ΕΖΕΣ οι οποίες έχουν υπογράψει τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, με δημοσίευση ανακοίνωσης στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και θα ενημερώσει την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποστέλλοντάς της αντίγραφο της παρούσας επιστολής. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη θα κληθούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της δημοσίευσης αυτής.»

(1) Υπόθεση C-364/90, *Ιταλία κατά Επιτροπής*, [1993] Συλλογή I-2097, σκέψη 20.

(2) Προσωρινό κοινοτικό πλαίσιο για τη λήψη μέτρων κρατικής ενίσχυσης με σκοπό να στηριχθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, ΕΕ C 16 της 22.1.2009, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε με την ανακοίνωση της Επιτροπής για την τροποποίηση του προσωρινού κοινοτικού πλαισίου για τη λήψη μέτρων κρατικής ενίσχυσης με σκοπό να στηριχθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, ΕΕ C 303 της 15.12.2009, σ. 6. Το προσωρινό κοινοτικό πλαίσιο έληξε τον Δεκέμβριο 2011.



PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Europa-Kommissionen**

2013/C 136/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6827 — Honeywell/Intermec) <sup>(1)</sup> .....	26
2013/C 136/12	Statsstøtte — Grækenland — Statsstøtte SA.34572 (13/C) (ex 13/NN) — Grækenland — Mulig statsstøtte til Larco General Mining & Metallurgical Company SA — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde <sup>(1)</sup> .....	27



---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA